Eiropas Parlaments
2014-2019

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2016/0224(COD)

26.6.2017

GROZĪJUMI Nr. 1348 - 1596

Ziņojuma projekts
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

Kopīga procedūra starptautiskajai aizsardzībai Savienībā

Regulas priekšlikums
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Grozījums Nr. 1348
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
3. nodaļa – 5. iedaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[...]	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1349
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
44. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[...]	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1350
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Valsti ***uzskata*** par pirmo patvēruma valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam, ja***:***	1. ***Trešo*** valsti ***var uzskatīt*** par pirmo patvēruma valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam, ja ***pieteikuma iesniedzējs pirms ceļošanas uz Savienību minētajā valstī ir atzīts par bēgli saskaņā ar Ženēvas konvenciju un viņš joprojām var izmantot minēto aizsardzību.***

Or. en

Grozījums Nr. 1351

Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Valsti ***uzskata*** par pirmo patvēruma valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam, ja:	1. ***Trešo*** valsti ***var uzskatīt*** par pirmo patvēruma valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam, ja:

Or. en

Pamatojums

Dalībvalstīm pirmās patvēruma valsts koncepcija būtu jāsaglabā kā izvēles koncepcija.

Grozījums Nr. 1352
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Valsti ***uzskata*** par pirmo patvēruma valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam, ja:	1. ***Trešo*** valsti ***var uzskatīt*** par pirmo patvēruma valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 1353
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Valsti uzskata par pirmo patvēruma valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam, ja:	1. ***Trešo*** valsti uzskata par pirmo patvēruma valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 1354
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējam pirms ceļošanas uz Savienību minētajā valstī tika nodrošināta aizsardzība saskaņā ar Ženēvas konvenciju un viņš joprojām var izmantot minēto aizsardzību; vai	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 44. panta 1. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1355
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma ***iesniedzējam*** pirms ceļošanas uz Savienību minētajā valstī ***tika*** nodrošināta aizsardzība saskaņā ar Ženēvas konvenciju un viņš joprojām var izmantot minēto aizsardzību***; vai***	a) pieteikuma ***iesniedzējs*** pirms ceļošanas uz Savienību minētajā valstī ***ir atzīts par bēgli un viņam ir*** nodrošināta ***efektīva*** aizsardzība saskaņā ar Ženēvas konvenciju***, nepiemērojot nekādus teritoriālos ierobežojumus,*** un viņš joprojām var izmantot minēto aizsardzību**.**

Or. en

Grozījums Nr. 1356
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma ***iesniedzējam*** pirms ceļošanas uz Savienību minētajā valstī ***tika nodrošināta aizsardzība*** saskaņā ar Ženēvas konvenciju un viņš joprojām var izmantot minēto aizsardzību; vai	a) pieteikuma ***iesniedzējs*** pirms ceļošanas uz Savienību minētajā valstī ***ir atzīts par bēgli*** saskaņā ar Ženēvas konvenciju un viņš joprojām var izmantot minēto aizsardzību; vai

Or. en

Pamatojums

Šo jēdzienu vajadzētu lietot tikai tad, ja pieteikuma iesniedzējs jau ir atzīts par bēgli.

Grozījums Nr. 1357
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējam pirms ceļošanas uz Savienību minētajā valstī tika nodrošināta citāda aizsardzība un viņš joprojām var izmantot minēto aizsardzību.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1358
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējam pirms ceļošanas uz Savienību minētajā valstī	***svītrots***

tika nodrošināta citāda aizsardzība un viņš joprojām var izmantot minēto aizsardzību.

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 44. panta 1. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1359
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējam pirms ceļošanas uz Savienību ***minētajā valstī*** tika nodrošināta ***citāda*** aizsardzība un viņš joprojām var izmantot minēto aizsardzību.	b) pieteikuma iesniedzējam pirms ceļošanas uz Savienību tika nodrošināta ***efektīva*** aizsardzība***, kas ir līdzvērtīga bēgļu aizsardzībai,*** un viņš joprojām var izmantot minēto aizsardzību.

Or. en

Pamatojums

Šo jēdzienu var izmantot tikai tad, ja aizsardzības līmenis ir līdzvērtīgs aizsardzībai, kas pamatota uz Ženēvas konvenciju.

Grozījums Nr. 1360
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma iesniedzējam tiek nodrošināta aizsardzība 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē ar noteikumu, ka tā ir pārliecinājusies, ka:	***svītrots***
a) dzīvība un brīvība netiek pakļauta	

briesmām, pamatojoties uz rasi, reliģiju, tautību, piederību konkrētai sociālajai grupai, vai politisko uzskatu dēļ;

b) nav nopietna kaitējuma riska Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) izpratnē;

c) tiek ievērots neizraidīšanas princips saskaņā ar Ženēvas konvenciju;

d) tiek ievērots aizliegums viņu pārvietot, pārkāpjot tiesības netikt pakļautam spīdzināšanai, kā arī cietsirdīgai, necilvēcīgai un pazemojošai attieksmei, kā tas ir noteikts starptautiskajos tiesību aktos;

e) viņam ir tiesības uz likumīgu uzturēšanos;

f) viņam ir pienācīga piekļuve darba tirgum, uzņemšanas iespējām, veselības aprūpei un izglītībai; un

g) viņam ir tiesības uz ģimenes atkalapvienošanos saskaņā ar starptautiskajiem cilvēktiesību standartiem.

Or. en

Pamatojums

Šis saraksts nesniedz pilnīgu priekšstatu par to, kas ir pirmā patvēruma valsts, un tas var apdraudēt Ženēvas konvencijas pareizu piemērošanu.

Grozījums Nr. 1361
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde ***uzskata***, ka pieteikuma iesniedzējam tiek nodrošināta aizsardzība 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē ar noteikumu, ka tā ir pārliecinājusies, ka:	2. Atbildīgā iestāde ***var uzskatīt***, ka pieteikuma iesniedzējam tiek nodrošināta ***efektīva*** aizsardzība 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē ar noteikumu, ka tā ir pārliecinājusies, ka:

Or. en

Pamatojums

Ja valsti pienācīgi jāuzskata par pirmo patvēruma valsti, tad šīs valsts nodrošinātajam aizsardzības līmenim jābūt efektīvam. Tas nozīmē, ka piedāvātās aizsardzības līmenim jābūt līdzvērtīgam Savienībā nodrošinātajam aizsardzības līmenim. Papildu elementi ietver prasības, lai nodrošinātu, ka šāda aizsardzība praksē ir pieejama.

Grozījums Nr. 1362
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) dzīvība un brīvība netiek pakļauta briesmām, pamatojoties uz rasi, reliģiju, tautību, piederību konkrētai sociālajai grupai, vai politisko uzskatu dēļ;	a) dzīvība un brīvība netiek pakļauta briesmām, pamatojoties uz rasi, reliģiju, tautību, piederību konkrētai sociālajai grupai, vai politisko uzskatu dēļ***, un netiek piemērota brīvības atņemšana bez taisnīgas tiesas***;

Or. en

Grozījums Nr. 1363
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ca) nav faktiska riska, ka trešā valsts nosūtīs pieteikuma iesniedzēju uz citu valsti, kurā viņš nesaņems efektīvu aizsardzību vai kura viņu varētu nosūtīt uz vēl kādu citu valsti, kur šāda aizsardzība nebūtu pieejama;

Or. en

Grozījums Nr. 1364
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ca) nav riska, ka trešā valsts nosūtīs pieteikuma iesniedzēju uz citu trešo valsti, kurā viņš nesaņems efektīvu aizsardzību;

Or. en

Grozījums Nr. 1365
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) viņam ir tiesības uz likumīgu uzturēšanos;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1366
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – ea apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ea) pamattiesības tiek ievērotas saskaņā ar piemērojamiem starptautiskajiem standartiem, kā arī pieteikuma iesniedzēja dzīvība nav faktiski apdraudēta un nav reāla riska, ka pieteikuma iesniedzējam var piemērot brīvības atņemšanu bez taisnīgas tiesas;

Or. en

Grozījums Nr. 1367
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) viņam ir pienācīga piekļuve darba tirgum, uzņemšanas iespējām, veselības aprūpei un izglītībai; un	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1368
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) viņam ir pienācīga piekļuve darba tirgum, uzņemšanas iespējām, veselības aprūpei un izglītībai; ***un***	f) viņam ir pienācīga piekļuve darba tirgum, uzņemšanas iespējām, veselības aprūpei un izglītībai;

Or. en

Grozījums Nr. 1369
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	fa) pieteikuma iesniedzējam ir piekļuve iztikas līdzekļiem, kas ir pietiekami, lai nodrošinātu pienācīgu dzīves līmeni, un trešā valsts veic

pasākumus, lai pakāpeniski panāktu patstāvību, kamēr tiek meklēti ilgtspējīgi risinājumi;

Or. en

Grozījums Nr. 1370
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	fa) ir piekļuve iztikas līdzekļiem, kas ir pietiekami, lai nodrošinātu pienācīgu dzīves līmeni;

Or. en

Grozījums Nr. 1371
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – fb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	fb) trešā valsts ņem vērā pieteikuma iesniedzēja īpašo neaizsargātību un ievēro pieteikuma iesniedzēja privātuma intereses;

Or. en

Grozījums Nr. 1372
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – fb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	fb) trešā valsts ņem vērā pieteikuma iesniedzēja īpašo neaizsargātību un ievēro pieteikuma iesniedzēja privātuma intereses;

Or. en

Grozījums Nr. 1373
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – fc apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	fc) efektīva aizsardzība ir pieejama, kamēr tiek rasts ilgtspējīgs risinājums;

Or. en

Grozījums Nr. 1374
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) viņam ir tiesības uz ģimenes atkalapvienošanos saskaņā ar starptautiskajiem cilvēktiesību standartiem.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1375
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums

44. pants – 2. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) viņam ir tiesības uz ģimenes atkalapvienošanos saskaņā ar starptautiskajiem cilvēktiesību standartiem**.**	g) viņam ir tiesības uz ģimenes atkalapvienošanos saskaņā ar starptautiskajiem cilvēktiesību standartiem**,** ***un***

Or. en

Grozījums Nr. 1376
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 2. punkts – ga apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ga) trešā valsts ir pievienojusies starptautiskiem tiesību aktiem bēgļu jomā un cilvēka pamattiesību aktiem un praksē ievēro to standartus;

Or. en

Grozījums Nr. 1377
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
44. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Neatkarīgas organizācijas sistemātiski pārskata lēmumus, ar kuriem apstiprināts, ka ir izpildīti šā panta 1. punktā minētie nosacījumi.

Or. en

Grozījums Nr. 1378
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
44. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Pirms pieteikuma iesniedzēja pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta a) apakšpunktu, viņam ļauj pārsūdzēt pirmās patvēruma valsts koncepcijas piemērošanu, ņemot vērā viņa konkrētos apstākļus, kad tika iesniegts pieteikums un notika intervija par pieņemamību.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saskaņots ar iepriekšējiem grozījumiem, lai svītrotu prasību par pieņemamības pārbaudēm pirms Dublinas regulas piemērošanas.

Grozījums Nr. 1379
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Pirms pieteikuma iesniedzēja pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta a) apakšpunktu, viņam ļauj pārsūdzēt pirmās patvēruma valsts koncepcijas piemērošanu, ņemot vērā viņa konkrētos apstākļus***, kad tika iesniegts pieteikums un notika intervija par pieņemamību***.	3. Pirms pieteikuma iesniedzēja pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta a) apakšpunktu, viņam ļauj pārsūdzēt pirmās patvēruma valsts koncepcijas piemērošanu, ņemot vērā viņa konkrētos apstākļus.

Or. en

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzējam ir tiesības apstrīdēt koncepcijas piemērošanu visā procedūras laikā līdz galīgā lēmuma pieņemšanai.

Grozījums Nr. 1380
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
44. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Pirms pieteikuma iesniedzēja pieteikumu noraida ***kā nepieņemamu*** saskaņā ar ***36. panta 1. punkta a) apakšpunktu, viņam*** ļauj pārsūdzēt pirmās patvēruma valsts koncepcijas piemērošanu, ņemot vērā viņa konkrētos apstākļus***, kad tika iesniegts pieteikums un notika intervija par pieņemamību***.	3. Pirms pieteikuma iesniedzēja pieteikumu noraida ***pieņemamības noteikšanas ietvaros*** saskaņā ar ***šīs regulas II iedaļu, pieteikuma iesniedzējam*** ļauj ***jebkurā procedūras posmā*** pārsūdzēt pirmās patvēruma valsts koncepcijas piemērošanu, ņemot vērā viņa konkrētos apstākļus.

Or. en

Grozījums Nr. 1381
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
44. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. ***Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem*** pirmās patvēruma valsts koncepciju ***var piemērot vienīgi tad, ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punktā minētajiem aizsardzības veidiem***.	4. Pirmās patvēruma valsts koncepciju ***nepiemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem***.

Or. en

Grozījums Nr. 1382
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
44. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. ***Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem*** pirmās patvēruma valsts koncepciju ***var piemērot vienīgi tad, ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punktā minētajiem aizsardzības veidiem***.	4. Pirmās patvēruma valsts koncepciju ***nepiemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem***.

Or. en

Pamatojums

Nepavadīti nepilngadīgie ir īpaši neaizsargāti, un viņiem nevajadzētu piemērot pirmās patvēruma valsts koncepciju.

Grozījums Nr. 1383
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
44. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. ***Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem*** pirmās patvēruma valsts koncepciju ***var piemērot vienīgi tad, ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punktā minētajiem aizsardzības veidiem***.	4. Pirmās patvēruma valsts koncepciju ***nepiemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem, ja vien nav noteikts, ka tās piemērošana nepārprotami ir bērna interesēs***.

Or. en

Pamatojums

Pirmās patvēruma valsts koncepciju nevajadzētu piemērot nepavadītiem nepilngadīgajiem, ja vien netiek uzskatīts, ka tas ir bērna interesēs.

Grozījums Nr. 1384
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
44. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem pirmās patvēruma valsts koncepciju ***var piemērot vienīgi tad***, ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punktā minētajiem aizsardzības veidiem.	4. Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem pirmās patvēruma valsts koncepciju ***nepiemēro***, ja ***vien tas nav bērna interesēs un ja*** dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punktā minētajiem aizsardzības veidiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1385
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
44. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. ***Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem*** pirmās patvēruma valsts koncepciju var piemērot vienīgi tad, ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punktā minētajiem aizsardzības veidiem.	4. Pirmās patvēruma valsts koncepciju ***nepavadītiem nepilngadīgajiem*** var piemērot vienīgi tad, ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punktā minētajiem aizsardzības veidiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1386
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
44. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja pieteikums ir noraidīts kā nepieņemams, piemērojot pirmās patvēruma valsts koncepciju, atbildīgā iestāde:	***svītrots***
a) informē par to pieteikuma iesniedzēju;	
b) izsniedz viņam dokumentu, informējot trešās valsts iestādes minētās valsts valodā, ka pieteikums nav ticis izvērtēts pēc tā būtības, jo ir piemērota pirmās patvēruma valsts koncepcija.	

Or. en

Grozījums Nr. 1387
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
44. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Ja minētā trešā valsts neuzņem vai atkārtoti neuzņem pieteikuma iesniedzēju savā teritorijā, atbildīgā iestāde ***atceļ*** lēmumu par pieteikuma atzīšanu par nepieņemamu un ***nodrošina*** piekļuvi procedūrai saskaņā ar II nodaļā un III nodaļas I iedaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām.	6. Ja ***pēc vairākiem mēģinājumiem*** minētā trešā valsts neuzņem vai atkārtoti neuzņem pieteikuma iesniedzēju savā teritorijā, atbildīgā iestāde ***var atcelt*** lēmumu par pieteikuma atzīšanu par nepieņemamu un ***var nodrošināt*** piekļuvi procedūrai saskaņā ar II nodaļā un III nodaļas I iedaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām. ***Tomēr atgriešanas procedūra būtu jāturpina, kamēr uzņemšana vai atpakaļuzņemšana***

kļūst iespējama.

Or. en

Grozījums Nr. 1388
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
44. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Ja minētā trešā valsts neuzņem vai atkārtoti neuzņem pieteikuma iesniedzēju savā teritorijā, atbildīgā iestāde atceļ lēmumu par pieteikuma atzīšanu ***par nepieņemamu*** un nodrošina piekļuvi procedūrai saskaņā ar II nodaļā un III nodaļas I iedaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām.	6. Ja minētā trešā valsts neuzņem vai atkārtoti neuzņem pieteikuma iesniedzēju savā teritorijā, atbildīgā iestāde atceļ lēmumu par pieteikuma atzīšanu un nodrošina piekļuvi procedūrai saskaņā ar II nodaļā un III nodaļas I iedaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām.

Or. en

Grozījums Nr. 1389
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
44. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Dalībvalstis katru gadu informē Komisiju un Eiropas Patvēruma aģentūru par valstīm, saistībā ar kurām tiek piemērota pirmās patvēruma valsts koncepcija.	7. Dalībvalstis katru gadu informē Komisiju un Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūru par valstīm, saistībā ar kurām tiek piemērota pirmās patvēruma valsts koncepcija***, un par gadījumiem, kad trešā valsts nav uzņēmusi vai atkārtoti nav uzņēmusi pieteikuma iesniedzēju savā teritorijā, norādot pamatojumus, kas iesniegti attiecīgajai dalībvalstij***.

Or. en

Grozījums Nr. 1390
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
45. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[...]	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1391
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Trešo valsti ***nosaka*** par drošu trešo valsti, ja:	Trešo valsti ***var noteikt*** par drošu trešo valsti, ***ņemot vērā pieteikuma iesniedzēja personiskos apstākļus,*** ja:

Or. en

Grozījums Nr. 1392
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Trešo valsti ***nosaka*** par drošu trešo valsti, ja:	Trešo valsti ***var uzskatīt*** par drošu trešo valsti, ja:

Or. en

Pamatojums

Dalībvalstīm pirmās patvēruma valsts koncepcija būtu jāsaglabā kā izvēles koncepcija.

Grozījums Nr. 1393
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Trešo valsti ***nosaka*** par drošu trešo valsti, ja:	Trešo valsti ***var noteikt*** par drošu trešo valsti, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 1394
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Trešo valsti nosaka par drošu trešo valsti, ja:	*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

Or. en

Grozījums Nr. 1395
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) nepastāv smaga kaitējuma risks, kā definēts Regulā (ES) Nr. XXX/XXX;	b) nepastāv smaga kaitējuma risks, kā definēts Regulā (ES) Nr. XXX/XXX ***(Kvalifikācijas regula)***;

Or. en

Grozījums Nr. 1396
Ska Keller

Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ca) nav faktiska riska, ka trešā valsts nosūtīs pieteikuma iesniedzēju uz citu valsti, kurā viņš nesaņems efektīvu aizsardzību vai kura viņu varētu nosūtīt uz vēl kādu citu valsti, kur šāda aizsardzība nebūtu pieejama;

Or. en

Grozījums Nr. 1397
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	da) pamattiesības tiek ievērotas saskaņā ar piemērojamiem starptautiskajiem standartiem, kā arī pieteikuma iesniedzēja dzīvība nav faktiski apdraudēta un nav reāla riska, ka pieteikuma iesniedzējam var piemērot brīvības atņemšanu bez taisnīgas tiesas;

Or. en

Grozījums Nr. 1398
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – db apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	db) pieteikuma iesniedzējam ir piekļuve iztikas līdzekļiem, kas ir pietiekami, lai nodrošinātu pienācīgu dzīves līmeni, un trešā valsts veic pasākumus, lai pakāpeniski panāktu patstāvību, kamēr tiek rasti ilgtspējīgi risinājumi;

Or. en

Grozījums Nr. 1399
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – dc apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	dc) trešā valsts ņem vērā pieteikuma iesniedzēja īpašo neaizsargātību un ievēro pieteikuma iesniedzēja privātuma intereses;

Or. en

Grozījums Nr. 1400
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) pastāv iespēja ***saņemt*** aizsardzību ***atbilstīgi*** Ženēvas ***konvencijas materiālo tiesību normām vai attiecīgā gadījumā pietiekamu aizsardzību atbilstīgi 44. panta 2. punktā noteiktajam***.	e) pastāv iespēja ***pieprasīt bēgļa statusu un, ja persona tiek atzīta par bēgli, starptautisko*** aizsardzību ***saskaņā ar*** Ženēvas ***konvenciju, to apstiprinot un piemērojot bez teritoriāliem ierobežojumiem***.

Or. en

Pamatojums

Lai dalībvalsts varētu uzskatīt trešo valsti par drošu, attiecīgajai trešai valstij jāparaksta un jāratificē Ženēvas konvencija, neparedzot nekādus teritoriālus ierobežojumus.

Grozījums Nr. 1401
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) pastāv iespēja saņemt aizsardzību atbilstīgi Ženēvas ***konvencijas materiālo tiesību normām vai attiecīgā gadījumā pietiekamu aizsardzību atbilstīgi 44. panta 2. punktā noteiktajam***.	e) pastāv iespēja ***pieprasīt starptautisko aizsardzību un, ja persona tiek atzīta par bēgli,*** — saņemt ***efektīvu starptautisko*** aizsardzību atbilstīgi Ženēvas ***konvencijai, neparedzot nekādus teritoriālos ierobežojumus, un šī aizsardzība ir pieejama, kamēr tiek rasts ilgtspējīgs risinājums***.

Or. en

Grozījums Nr. 1402
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) pastāv iespēja saņemt aizsardzību atbilstīgi Ženēvas ***konvencijas materiālo tiesību normām vai attiecīgā gadījumā pietiekamu aizsardzību atbilstīgi 44. panta 2. punktā noteiktajam***.	e) pastāv iespēja saņemt aizsardzību atbilstīgi Ženēvas ***konvencijai***.

Or. en

Grozījums Nr. 1403
Elly Schlein

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) pastāv iespēja saņemt aizsardzību atbilstīgi Ženēvas ***konvencijas materiālo tiesību normām vai attiecīgā gadījumā pietiekamu aizsardzību atbilstīgi 44. panta 2. punktā noteiktajam***.	e) pastāv iespēja ***saskaņā ar valsts tiesību aktiem*** saņemt ***efektīvu*** aizsardzību atbilstīgi Ženēvas ***konvencijai, pilnīgi ievērojot visas no tās izrietošās tiesības un neparedzot teritoriālus ierobežojumus***.

Or. en

Grozījums Nr. 1404
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) pastāv iespēja saņemt aizsardzību atbilstīgi Ženēvas konvencijas materiālo tiesību normām vai attiecīgā gadījumā pietiekamu aizsardzību atbilstīgi 44. panta 2. ***punktā*** noteiktajam.	e) pastāv iespēja saņemt aizsardzību atbilstīgi Ženēvas konvencijas materiālo tiesību normām vai attiecīgā gadījumā pietiekamu aizsardzību atbilstīgi 44. panta 2. ***punkta a)–d) apakšpunktā*** noteiktajam.

Or. en

Grozījums Nr. 1405
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Vērtējumu par to, vai trešo valsti var noteikt par drošu trešo valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu	Vērtējumu par to, vai trešo valsti var noteikt par drošu trešo valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu

jautājumos, Eiropas Padomes ***un*** citām ***atbilstīgām*** organizācijām.	jautājumos, Eiropas Padomes***,*** citām ***attiecīgajām starptautiskajām*** organizācijām ***un valsts vai nevalstiskajām organizācijām***.

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 28. grozījumu, kas pieņemts Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu. Tas saskan 49.a panta grozījumu.

Grozījums Nr. 1406
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Vērtējumu par to, vai trešo valsti var noteikt par drošu trešo valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta***, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos, Eiropas Padomes un citām atbilstīgām organizācijām***.	Vērtējumu par to, vai trešo valsti var noteikt par drošu trešo valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta.

Or. en

Grozījums Nr. 1407
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Vērtējumu par to, vai trešo valsti var noteikt par drošu trešo valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem	Vērtējumu par to, vai trešo valsti var noteikt par drošu trešo valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz ***pieteikuma***

informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos, Eiropas Padomes un citām atbilstīgām organizācijām.	***iesniedzēja personiskajiem apstākļiem un*** vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos, Eiropas Padomes un citām atbilstīgām organizācijām.

Or. en

Grozījums Nr. 1408
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts – 2.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Trešās valsts atzīšana par drošu trešo valsti neizslēdz iespēju norādīt konkrētas grupas sadalījumā pēc dzimuma, rases, reliģijas, valstspiederības, seksuālās orientācijas, piederības kādai konkrētai sociālai grupai vai politiskiem uzskatiem, attiecībā uz kurām konkrētā trešā valsts nav uzskatāma par drošu valsti.

Or. en

Grozījums Nr. 1409
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Drošas trešās valsts koncepciju piemēro:	***svītrots***
a) ja trešā valsts ir noteikta par drošu trešo valsti atbilstīgi 50. pantam;	
b) ja trešā valsts ir noteikta par drošu	

trešo valsti Savienības līmenī; vai

c) atsevišķos gadījumos saistībā ar konkrētu pieteikuma iesniedzēju.

Or. en

Pamatojums

Grozījums iesniegts, lai panāktu saskaņotību ar 46. panta svītrošanu.

Grozījums Nr. 1410
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Drošas trešās valsts koncepciju piemēro***:***	2. Drošas trešās valsts koncepciju piemēro***, ja trešā valsts ir atzīta par drošu trešo valsti saskaņā ar 50. pantu vai ja trešā valsts ir atzīta par drošu trešo valsti Savienības līmenī;***

Or. en

Grozījums Nr. 1411
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Drošas trešās valsts koncepciju piemēro***:***	2. Drošas trešās valsts koncepciju piemēro ***tikai atsevišķos gadījumos attiecībā uz konkrēto pieteikuma iesniedzēju, izskatot pieteikumu pēc būtības saskaņā ar šīs regulas II iedaļu.***

Or. en

Grozījums Nr. 1412
Laura Ferrara

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Drošas trešās valsts koncepciju ***piemēro:***	2. ***Dalībvalsts var piemērot*** drošas trešās valsts koncepciju***, kad valsts līmenī trešā valsts ir atzīta par drošu trešo valsti, piemērojot 50. pantā minētos kritērijus.***

Or. it

Grozījums Nr. 1413
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ja trešā valsts ir noteikta par drošu trešo valsti atbilstīgi 50. pantam;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1414
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ja trešā valsts ir noteikta par drošu trešo valsti atbilstīgi 50. pantam;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1415
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ja trešā valsts ir noteikta par drošu trešo valsti Savienības līmenī; vai	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1416
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ja trešā valsts ir noteikta par drošu trešo valsti Savienības līmenī; vai	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1417
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) atsevišķos gadījumos saistībā ar konkrētu pieteikuma iesniedzēju.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1418
Ska Keller

Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) atsevišķos gadījumos saistībā ar konkrētu pieteikuma iesniedzēju.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1419
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
45. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Atbildīgā iestāde ***uzskata*** trešo valsti par drošu trešo valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam pēc individuālas pieteikuma izskatīšanai vienīgi tad, ja tā pārliecinās par trešās valsts drošību konkrētajam pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 1. punktā noteiktajiem kritērijiem un ja tā konstatējusi, ka:	3. Atbildīgā iestāde ***var uzskatīt*** trešo valsti par drošu trešo valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam pēc individuālas pieteikuma izskatīšanai vienīgi tad, ja tā pārliecinās par trešās valsts drošību konkrētajam pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 1. punktā noteiktajiem kritērijiem un ja tā konstatējusi, ka:

Or. en

Pamatojums

Dalībvalstīm pirmās patvēruma valsts koncepcija būtu jāsaglabā kā izvēles koncepcija.

Grozījums Nr. 1420
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

3. Atbildīgā iestāde ***uzskata*** trešo valsti par drošu trešo valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam pēc individuālas pieteikuma izskatīšanai vienīgi tad, ja tā pārliecinās par trešās valsts drošību konkrētajam pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 1. punktā noteiktajiem kritērijiem un ja tā konstatējusi, ka:	3. Atbildīgā iestāde ***var uzskatīt*** trešo valsti par drošu trešo valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam pēc individuālas pieteikuma izskatīšanai vienīgi tad, ja tā pārliecinās par trešās valsts drošību konkrētajam pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 1. punktā noteiktajiem kritērijiem un ja tā konstatējusi, ka:

Or. en

Grozījums Nr. 1421
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
45. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Atbildīgā iestāde ***uzskata*** trešo valsti par drošu trešo valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam pēc individuālas pieteikuma izskatīšanai vienīgi tad, ja tā pārliecinās par trešās valsts drošību konkrētajam pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 1. punktā noteiktajiem kritērijiem un ja tā konstatējusi, ka:	3. Atbildīgā iestāde ***var uzskatīt*** trešo valsti par drošu trešo valsti konkrētam pieteikuma iesniedzējam pēc individuālas pieteikuma izskatīšanai vienīgi tad, ja tā pārliecinās par trešās valsts drošību konkrētajam pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar 1. punktā noteiktajiem kritērijiem un ja tā konstatējusi, ka:

Or. en

Grozījums Nr. 1422
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***pastāv saistība*** starp pieteikuma iesniedzēju un konkrēto trešo valsti***, uz kā pamata minētajai personai būtu pamatoti doties*** uz ***minēto*** valsti***, tostarp tāpēc, ka pieteikuma iesniedzējs ir devies tranzītā***	a) starp pieteikuma iesniedzēju un konkrēto trešo valsti ***ir būtiska saikne, kas pamato minētās personas došanos*** uz ***šo*** valsti;

caur minēto trešo valsti, kura atrodas ģeogrāfiski tuvu pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valstij;

Or. en

Grozījums Nr. 1423
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
45. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***pastāv saistība*** starp pieteikuma iesniedzēju un konkrēto trešo valsti***, uz kā pamata minētajai personai būtu pamatoti doties*** uz ***minēto*** valsti***, tostarp tāpēc, ka pieteikuma iesniedzējs ir devies tranzītā caur minēto trešo valsti, kura atrodas ģeogrāfiski tuvu pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valstij***;	a) starp pieteikuma iesniedzēju un konkrēto trešo valsti ***ir būtiska saikne, kas pamato minētās personas došanos*** uz ***šo*** valsti;

Or. en

Grozījums Nr. 1424
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
45. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***pastāv saistība*** starp pieteikuma iesniedzēju un konkrēto trešo valsti***, uz kā pamata minētajai personai būtu pamatoti doties*** uz ***minēto*** valsti***, tostarp tāpēc, ka pieteikuma iesniedzējs ir devies tranzītā caur minēto trešo valsti, kura atrodas ģeogrāfiski tuvu pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valstij***;	a) starp pieteikuma iesniedzēju un konkrēto trešo valsti ***ir būtiska saikne, kas pamato minētās personas došanos*** uz ***šo*** valsti; ***un***

Or. en

Pamatojums

Tranzīts pats par sevi nav pietiekams pamatojums atgriešanai tā dēvētajā drošajā trešā valstī.

Grozījums Nr. 1425
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 3. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējs nav iesniedzis ***nopietnu*** pamatojumu, kura dēļ valsti nevarētu uzskatīt par drošu trešo valsti viņa konkrētajos apstākļos.	b) pieteikuma iesniedzējs nav iesniedzis pamatojumu, kura dēļ valsti nevarētu uzskatīt par drošu trešo valsti viņa konkrētajos apstākļos.

Or. en

Grozījums Nr. 1426
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
45. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Pirms pieteikuma iesniedzēja pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta b) apakšpunktu, viņam ļauj pārsūdzēt drošas trešās valsts koncepcijas piemērošanu, ņemot vērā viņa konkrētos apstākļus, kad tika iesniegts pieteikums un notika intervija par pieņemamību.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saskaņots ar iepriekšējiem grozījumiem, lai svītrotu prasību par pieņemamības pārbaudēm pirms Dublinas regulas piemērošanas.

Grozījums Nr. 1427
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
45. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Pirms pieteikuma iesniedzēja pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta b) apakšpunktu, viņam ļauj pārsūdzēt drošas trešās valsts koncepcijas piemērošanu, ņemot vērā viņa konkrētos apstākļus***, kad tika iesniegts pieteikums un notika intervija par pieņemamību***.	4. Pirms pieteikuma iesniedzēja pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta b) apakšpunktu, viņam ļauj pārsūdzēt drošas trešās valsts koncepcijas piemērošanu, ņemot vērā viņa konkrētos apstākļus.

Or. en

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzējam ir tiesības apstrīdēt koncepcijas piemērošanu visā procedūras laikā līdz galīgā lēmuma pieņemšanai.

Grozījums Nr. 1428
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Pirms pieteikuma iesniedzēja pieteikumu noraida ***kā nepieņemamu*** saskaņā ar ***36. panta 1. punkta b) apakšpunktu, viņam*** ļauj pārsūdzēt drošas trešās valsts koncepcijas piemērošanu, ņemot vērā viņa konkrētos apstākļus, ***kad tika iesniegts pieteikums un notika intervija par pieņemamību***.	4. Pirms pieteikuma iesniedzēja pieteikumu noraida ***pieņemamības noteikšanas ietvaros*** saskaņā ar ***šīs regulas II iedaļu, pieteikuma iesniedzējam*** ļauj pārsūdzēt drošas trešās valsts koncepcijas piemērošanu, ņemot vērā viņa konkrētos apstākļus, ***jebkurā procedūras posmā***.

Or. en

Grozījums Nr. 1429

Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
45. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem drošas trešās valsts koncepciju ***var piemērot vienīgi tad, ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punkta e) apakšpunktā minētajiem aizsardzības veidiem***.	5. Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem drošas trešās valsts koncepciju ***nepiemēro***.

Or. en

Grozījums Nr. 1430
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
45. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem drošas trešās valsts koncepciju ***var piemērot vienīgi tad, ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punkta e) apakšpunktā minētajiem aizsardzības veidiem***.	5. Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem drošas trešās valsts koncepciju ***nepiemēro***.

Or. en

Pamatojums

Nepavadīti nepilngadīgie ir īpaši neaizsargāti, un viņiem nevajadzētu piemērot pirmās patvēruma valsts koncepciju.

Grozījums Nr. 1431
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
45. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. ***Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem*** drošas trešās valsts koncepciju ***var piemērot vienīgi tad,*** ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punkta e) apakšpunktā minētajiem aizsardzības veidiem.	5. Drošas trešās valsts koncepciju ***nepiemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem, ja vien nav noteikts, ka tas nepārprotami ir bērna interesēs, un*** ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punkta e) apakšpunktā minētajiem aizsardzības veidiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1432
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
45. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem drošas trešās valsts koncepciju var piemērot vienīgi tad, ja dalībvalstu iestādes ***vispirms*** ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka ***šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo*** un ka viņam nekavējoties tiks ***nodrošināts kāds no*** 1. ***punkta e) apakšpunktā minētajiem aizsardzības veidiem***.	5. Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem drošas trešās valsts koncepciju var piemērot vienīgi tad, ***ja tiek ņemtas vērā bērna intereses un*** ja dalībvalstu iestādes ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka ***nepavadītajam nepilngadīgajam nebūs jāsaskaras ar nopietnu kaitējumu, diskrimināciju vai vajāšanu*** un ka viņam nekavējoties tiks ***nodrošināta*** 1. ***punktā norādītā aizsardzība***.

Or. en

Grozījums Nr. 1433
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
45. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. ***Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem*** drošas trešās valsts koncepciju var piemērot vienīgi tad, ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punkta e) apakšpunktā minētajiem aizsardzības veidiem.	5. Drošas trešās valsts koncepciju ***nepavadītiem nepilngadīgajiem*** var piemērot vienīgi tad, ja dalībvalstu iestādes vispirms ir no attiecīgās trešās valsts iestādēm saņēmušas apliecinājumu, ka šīs iestādes aprūpēs nepavadītu nepilngadīgo un ka viņam nekavējoties tiks nodrošināts kāds no 1. punkta e) apakšpunktā minētajiem aizsardzības veidiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1434
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
45. pants – 6. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) izsniedz viņam dokumentu, informējot trešās valsts iestādes minētās valsts valodā, ka pieteikums nav ticis izvērtēts pēc tā būtības***, *jo ir piemērota drošas trešās valsts koncepcija*.***	b) izsniedz viņam dokumentu, informējot trešās valsts iestādes minētās valsts valodā, ka pieteikums nav ticis izvērtēts pēc tā būtības.

Or. en

Grozījums Nr. 1435
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
45. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Ja minētā trešā valsts neuzņem vai atkārtoti neuzņem pieteikuma iesniedzēju savā teritorijā, atbildīgā iestāde ***atceļ*** lēmumu par pieteikuma atzīšanu par nepieņemamu un ***nodrošina*** piekļuvi procedūrai saskaņā ar II nodaļā un III nodaļas I iedaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām.	7. Ja minētā trešā valsts neuzņem vai atkārtoti neuzņem pieteikuma iesniedzēju savā teritorijā, atbildīgā iestāde ***var atcelt*** lēmumu par pieteikuma atzīšanu par nepieņemamu un ***var nodrošināt*** piekļuvi procedūrai saskaņā ar II nodaļā un III nodaļas I iedaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām. ***Tomēr atgriešanas procedūra būtu jāturpina, kamēr uzņemšana vai atpakaļuzņemšana kļūst iespējama.***

Or. en

Grozījums Nr. 1436
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
46. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
46. pants	***svītrots***
Drošu trešo valstu noteikšana Savienības līmenī	
1. Trešās valstis atzīst par drošām Savienības līmenī saskaņā ar 45. panta 1. punktā minētajiem nosacījumiem.	
2. Komisija ar Eiropas Patvēruma aģentūras palīdzību un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti 45. panta 1. punkta otrajā daļā, regulāri pārskata situāciju trešās valstīs, kuras atzītas par drošām trešām valstīm Savienības līmenī.	
3. Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai atceltu trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī saskaņā ar 49. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.	

Or. en

Grozījums Nr. 1437
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
46. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
46. pants	***svītrots***
Drošu trešo valstu noteikšana Savienības līmenī	
1. Trešās valstis atzīst par drošām Savienības līmenī saskaņā ar 45. panta 1. punktā minētajiem nosacījumiem.	
2. Komisija ar Eiropas Patvēruma aģentūras palīdzību un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti 45. panta 1. punkta otrajā daļā, regulāri pārskata situāciju trešās valstīs, kuras atzītas par drošām trešām valstīm Savienības līmenī.	
3. Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai atceltu trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī saskaņā ar 49. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.	

Or. en

Grozījums Nr. 1438
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
46. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
46. pants	***svītrots***
Drošu trešo valstu noteikšana Savienības līmenī	
1. Trešās valstis atzīst par drošām	

Savienības līmenī saskaņā ar 45. panta 1. punktā minētajiem nosacījumiem.

2. Komisija ar Eiropas Patvēruma aģentūras palīdzību un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti 45. panta 1. punkta otrajā daļā, regulāri pārskata situāciju trešās valstīs, kuras atzītas par drošām trešām valstīm Savienības līmenī.

3. Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai atceltu trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī saskaņā ar 49. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

Or. en

Pamatojums

Tā kā drošas trešās valsts koncepcijai arī turpmāk attiecībā uz dalībvalstīm jāpaliek izvēles koncepcijai, Eiropas līmenī šajā posmā nav vajadzīgs saraksts.

Grozījums Nr. 1439
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
46. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Komisija ar Eiropas Patvēruma aģentūras palīdzību un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti 45. panta 1. punkta otrajā daļā, regulāri pārskata situāciju trešās valstīs, kuras atzītas par drošām trešām valstīm Savienības līmenī.	2. Komisija ar Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras palīdzību un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti 45. panta 1. punkta otrajā daļā, regulāri pārskata situāciju trešās valstīs, kuras atzītas ***vai kuras var atzīt*** par drošām trešām valstīm Savienības līmenī.

Or. en

Grozījums Nr. 1440
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
46. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai atceltu trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī saskaņā ar 49. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.	3. Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai ***atzītu trešo valsti par drošu trešo valsti vai*** atceltu trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī saskaņā ar 49. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1441
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
47. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[...]	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1442
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
47. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[...]	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1443
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
47. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Valsti var atzīt par drošu izcelsmes valsti saskaņā ar šo regulu, ja, pamatojoties uz tiesisko situāciju, tiesību aktu piemērošanu demokrātiskā sistēmā un uz vispārējiem politiskajiem apstākļiem, var pierādīt, ka kopumā nepastāv vajāšana, kā noteikts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 9. pantā, spīdzināšana vai necilvēcīga vai pazemojoša attieksme vai sods, kā arī nepastāv vardarbības draudi starptautiska vai iekšzemes bruņota konflikta situācijās.	1. Valsti var atzīt par drošu izcelsmes valsti saskaņā ar šo regulu, ja, pamatojoties uz tiesisko situāciju, tiesību aktu piemērošanu demokrātiskā sistēmā un uz vispārējiem politiskajiem apstākļiem, var pierādīt, ka valstī kopumā ***vai konsekventi*** nepastāv vajāšana, kā noteikts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 9. pantā, spīdzināšana vai necilvēcīga vai pazemojoša attieksme vai sods, kā arī nepastāv vardarbības draudi starptautiska vai iekšzemes bruņota konflikta situācijās.

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 40. grozījumu Parlamenta nostājā par regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1444
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
47. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Vērtējumu par to, vai trešo valsti var atzīt par drošu izcelsmes valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos, Eiropas Padomes ***un citām saistītām*** organizācijām, un tajā ņem vērā izcelsmes valstu informācijas kopējo analīzi, kas minēta Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūras	2. Vērtējumu par to, vai trešo valsti var atzīt par drošu izcelsmes valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta, ***Savienības delegācijām šajās valstīs,*** Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos, Eiropas Padomes***, attiecīgajām starptautiskajām organizācijām un valsts vai starptautiskajām nevalstiskajām*** organizācijām, un tajā ņem vērā izcelsmes

regula) 10. pantā.	valstu informācijas kopējo analīzi, kas minēta Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūras regula) 10. pantā.

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 27. grozījumu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1445
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
47. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Vērtējumu par to, vai trešo valsti var atzīt par drošu izcelsmes valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta, ***Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos, Eiropas Padomes un citām saistītām organizācijām,*** un tajā ņem vērā izcelsmes valstu informācijas kopējo analīzi, kas minēta Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūras regula) 10. pantā.	2. Vērtējumu par to, vai trešo valsti var atzīt par drošu izcelsmes valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta, un tajā ņem vērā izcelsmes valstu informācijas kopējo analīzi, kas minēta Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūras regula) 10. pantā.

Or. en

Grozījums Nr. 1446
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
47. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

2. Vērtējumu par to, vai trešo valsti var atzīt par drošu izcelsmes valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos, Eiropas Padomes un citām saistītām organizācijām, un tajā ņem vērā izcelsmes valstu informācijas kopējo analīzi, kas minēta Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūras regula) 10. pantā.	2. Vērtējumu par to, vai trešo valsti var atzīt par drošu izcelsmes valsti saskaņā ar šo regulu, veic, pamatojoties uz vairākiem informācijas avotiem, tostarp jo īpaši uz informāciju no dalībvalstīm, Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras, Eiropas Ārējās darbības dienesta, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos, Eiropas Padomes un citām saistītām organizācijām, ***tostarp organizācijām, kas darbojas bērnu interesēs,*** un tajā ņem vērā izcelsmes valstu informācijas kopējo analīzi, kas minēta Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūras regula) 10. pantā.
	Or. en

Grozījums Nr. 1447
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
47. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Trešās valsts atzīšana par drošu izcelsmes valsti neizslēdz iespēju norādīt, ka attiecībā uz konkrētām grupām — sadalījumā pēc dzimuma, rases, reliģijas, valstspiederības, seksuālās orientācijas, piederības kādai konkrētai sociālai grupai vai politiskiem uzskatiem — konkrētā trešā valsts nav uzskatāma par drošu valsti.
	Or. en

Grozījums Nr. 1448
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
47. pants – 3. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) ***apstāklis, ka nav konstatēti savu pilsoņu izraidīšanas, pārvietošanas vai izdošanas gadījumi uz trešām valstīm, kur inter alia pastāvētu nopietns risks, ka viņi būtu pakļauti nāvessodam, spīdzināšanai, vajāšanai vai cita veida necilvēcīgai vai pazemojošai attieksmei vai sodam, vai viņu dzīvība vai brīvība būtu apdraudēta viņu rases piederības, reliģijas, tautības, seksuālās orientācijas, dalības konkrētā sociālā grupā vai politisku uzskatu dēļ, vai kur pastāvētu nopietns risks tikt izraidītam, pārvietotam vai izdotam uz citu trešo valsti;***	c) ***neizraidīšanas principa saskaņā ar Ženēvas konvenciju ievērošana;***

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 40. grozījumu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1449
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
47. pants – 3. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) apstāklis, ka nav konstatēti savu pilsoņu izraidīšanas, pārvietošanas vai izdošanas gadījumi uz trešām valstīm, kur inter alia pastāvētu nopietns risks, ka viņi būtu pakļauti nāvessodam, spīdzināšanai, vajāšanai vai cita veida necilvēcīgai vai pazemojošai attieksmei vai sodam, vai viņu dzīvība vai brīvība būtu apdraudēta viņu rases piederības, reliģijas, tautības, seksuālās orientācijas, dalības konkrētā sociālā grupā vai politisku uzskatu dēļ***, vai kur pastāvētu nopietns risks tikt izraidītam, pārvietotam vai izdotam uz citu trešo valsti***;	c) apstāklis, ka nav konstatēti savu pilsoņu izraidīšanas, pārvietošanas vai izdošanas gadījumi uz trešām valstīm, kur inter alia pastāvētu nopietns risks, ka viņi būtu pakļauti nāvessodam, spīdzināšanai, vajāšanai vai cita veida necilvēcīgai vai pazemojošai attieksmei vai sodam, vai viņu dzīvība vai brīvība būtu apdraudēta viņu rases piederības, reliģijas, tautības, seksuālās orientācijas, dalības konkrētā sociālā grupā vai politisku uzskatu dēļ;

Or. en

Grozījums Nr. 1450
Emil Radev

Regulas priekšlikums
47. pants – 3. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) apstāklis, ka nav konstatēti savu pilsoņu izraidīšanas, pārvietošanas vai izdošanas gadījumi uz trešām valstīm, kur inter alia pastāvētu nopietns risks, ka viņi būtu pakļauti nāvessodam, spīdzināšanai, vajāšanai vai cita veida necilvēcīgai vai pazemojošai attieksmei vai sodam, vai viņu dzīvība vai brīvība būtu apdraudēta viņu rases piederības, reliģijas, tautības, ***seksuālās orientācijas,*** dalības konkrētā sociālā grupā vai politisku uzskatu dēļ, vai kur pastāvētu nopietns risks tikt izraidītam, pārvietotam vai izdotam uz citu trešo valsti;	b) apstāklis, ka nav konstatēti savu pilsoņu izraidīšanas, pārvietošanas vai izdošanas gadījumi uz trešām valstīm, kur inter alia pastāvētu nopietns risks, ka viņi būtu pakļauti nāvessodam, spīdzināšanai, vajāšanai vai cita veida necilvēcīgai vai pazemojošai attieksmei vai sodam, vai viņu dzīvība vai brīvība būtu apdraudēta viņu rases piederības, reliģijas, tautības, dalības konkrētā sociālā grupā vai politisku uzskatu dēļ, vai kur pastāvētu nopietns risks tikt izraidītam, pārvietotam vai izdotam uz citu trešo valsti;

Or. bg

Grozījums Nr. 1451
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
47. pants – 4. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) viņam ir minētās valsts valstspiederība; vai	a) viņam ir minētās valsts valstspiederība ***vai pastāvīgā iedzīvotāja statuss šajā valstī***; vai

Or. en

Grozījums Nr. 1452
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
47. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a Dalībvalstis nepiemēro drošas izcelsmes valsts koncepciju, ja pieteikuma iesniedzējs pieder minoritātes grupai vai tādu personu grupai, kuras joprojām ir apdraudētas, ņemot vērā situāciju attiecīgajā izcelsmes valstī, pamatojoties uz šā panta 2. punktā norādītajiem informācijas avotiem.

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 38. grozījumu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1453
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
48. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
48. pants	***svītrots***
Drošu izcelsmes valstu atzīšana Savienības līmenī	
1. Šīs regulas 1. pielikumā minētās trešās valstis ir atzītas par drošas izcelsmes valstīm Savienības līmenī saskaņā ar 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.	
2. Komisija ar Eiropas Patvēruma aģentūras palīdzību un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti 45. panta 2. punktā, regulāri pārskata ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā iekļauto trešo valstu situāciju.	
3. Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūras regula) 11. panta 2. punktu Komisija var pieprasīt Eiropas Patvēruma aģentūrai	

sniegt informāciju par konkrētām trešām valstīm, kuras var izvērtēt iekļaušanai ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā.

4. Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai svītrotu trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta saskaņā ar 49. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1454
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
48. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
48. pants	***svītrots***
Drošu izcelsmes valstu atzīšana Savienības līmenī	
1. Šīs regulas 1. pielikumā minētās trešās valstis ir atzītas par drošas izcelsmes valstīm Savienības līmenī saskaņā ar 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.	
2. Komisija ar Eiropas Patvēruma aģentūras palīdzību un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti 45. panta 2. punktā, regulāri pārskata ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā iekļauto trešo valstu situāciju.	
3. Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūras regula) 11. panta 2. punktu Komisija var pieprasīt Eiropas Patvēruma aģentūrai sniegt informāciju par konkrētām trešām valstīm, kuras var izvērtēt iekļaušanai ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā.	
4. Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai svītrotu trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta	

saskaņā ar 49. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1455
Rachida Dati

Regulas priekšlikums
48. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Eiropas Komisija regulāri veic pārbaudes par situāciju trešās valstīs un iespēju ierosināt to iekļaušanu kopējā ES drošas izcelsmes valstu sarakstā. Vajadzības gadījumā Komisija sagatavo priekšlikumu kopējā ES drošas izcelsmes valstu saraksta papildināšanai pēc pamatota izvērtējuma par to, kā attiecīgās valstis ievēro šīs regulas 47. pantā minētos kritērijus.

Or. fr

Grozījums Nr. 1456
Rachida Dati

Regulas priekšlikums
48. pants – 1.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.b Dalībvalstis var iesniegt Komisijai priekšlikumus par trešo valstu iekļaušanu šīs regulas 1. pielikumā. Pēc tam Komisijai jāizskata šie priekšlikumi sešu mēnešu laikā, pamatojoties uz vairākiem tās rīcībā esošiem informācijas avotiem, un, ja nepieciešams, tā sagatavo priekšlikumu šīs regulas 1. pielikuma grozīšanai.

Or. fr

Grozījums Nr. 1457
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
48. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Komisija ar Eiropas Patvēruma ***aģentūras palīdzību*** un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti ***45.*** panta 2. punktā, ***regulāri*** pārskata ***ES kopējā*** drošu izcelsmes ***valstu sarakstā iekļauto trešo valstu situāciju***.	2. ***Komisija pastāvīgi pārskata ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā iekļauto trešo valstu vai saskaņā ar 49. pantu no šā saraksta izsvītroto valstu situāciju.*** Komisija ***sadarbībā*** ar Eiropas ***Savienības*** Patvēruma ***aģentūru*** un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti ***47.*** panta 2. punktā, ***arī pastāvīgi*** pārskata ***šo valstu atbilstību atzīšanai par*** drošu izcelsmes ***valsti saskaņā ar 47. pantu***. ***Tā laikus sniedz informāciju Eiropas Parlamentam.***

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 27. grozījumu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1458
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
48. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Komisija ar Eiropas Patvēruma aģentūras palīdzību un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti 45. panta 2. punktā, regulāri pārskata ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā iekļauto trešo valstu situāciju.	2. Komisija ar Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras palīdzību un pamatojoties uz citiem informācijas avotiem, kas minēti 45. panta 2. punktā, regulāri pārskata ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā iekļauto trešo valstu ***un šādu iespējamo jauno valstu*** situāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 1459
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
48. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Komisija, sistemātiski pārskatot situāciju trešās valstīs, kuras ir iekļautas kopējā ES drošu izcelsmes valstu sarakstā, tostarp tajās, kuras ir svītrotas no šā saraksta, apspriežas ar Eiropas Savienības Aizsardzības aģentūru. Komisija var pieprasīt, lai Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra pārskata situāciju jebkurā šādā trešā valstī, lai novērtētu, vai tā atbilst 47. pantā noteiktajiem kritērijiem.
	Komisija, pārskatot ES kopējo drošu izcelsmes valstu sarakstu, apspriežas ar starptautiskajām organizācijām, jo īpaši UNHCR, un attiecīgajām pilsoniskās sabiedrības organizācijām vai personām ar atzītu pieredzi attiecīgo valstu un cilvēktiesību jomā.

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 34. grozījuma 1. un 2. punktu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1460
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
48. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Komisija tiek pilnvarota pieņemt	***svītrots***

deleģētos aktus, lai svītrotu trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta saskaņā ar 49. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

Or. en

Pamatojums

Attiecīgā teksta daļa pārcelta uz 49. pantu.

Grozījums Nr. 1461
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
48. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai svītrotu trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta saskaņā ar 49. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.	4. Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai ***iekļautu trešo valsti un*** svītrotu trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta saskaņā ar 49. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1462
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
49. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
49. pants	***svītrots***
Trešās valsts atzīšanas par drošu trešo valsti Savienības līmenī apturēšana vai svītrošana no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta	
1. Negaidītu izmaiņu gadījumā tādas trešās valsts situācijā, kas atzīta par drošu trešo valsti Savienības līmenī vai kas ir ES	

kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā, Komisija veic pamatotu vērtējumu par to, vai attiecīgā valsts atbilst 45. vai 47. pantā izklāstītajiem kritērijiem, un, ja Komisija uzskata, ka attiecīgā valsts vairs neatbilst šiem kritērijiem, tā pieņem deleģēto aktu, ar kuru aptur trešās valsts atzīšanu par drošu izcelsmes valsti Savienības līmenī vai uz sešiem mēnešiem svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.

2. Komisija regulāri pārskata situāciju minētajā trešā valstī, ņemot vērā inter alia dalībvalstu sniegto informāciju par turpmākām izmaiņām minētajā valstī.

3. Ja saskaņā ar 1. punktu Komisija pieņēmusi deleģēto aktu, ar kuru aptur trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī vai svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta, tā trīs mēnešu laikā pēc minētā deleģētā akta pieņemšanas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru iesniedz priekšlikumu par šīs regulas grozījumiem, lai atsauktu minētās trešās valsts drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī vai svītrotu to no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.

4. Ja Komisija šādu priekšlikumu neiesniedz trīs mēnešu laikā no deleģētā akta pieņemšanas, kā noteikts 2. punktā, deleģētais akts, ar kuru atsauc trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī var ar kuru trešo valsti svītro no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta, nav spēkā. Ja Komisija šādu priekšlikumu iesniedz trīs mēnešu laikā, pamatojoties uz novērtējumu pēc būtības, tā ir pilnvarota pagarināt minētā deleģētā akta derīguma termiņu par sešiem mēnešiem ar iespēju vienu reizi atjaunot šo pagarinājumu.

Or. en

Grozījums Nr. 1463
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
49. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Trešās valsts ***atzīšanas par drošu trešo valsti Savienības līmenī apturēšana vai*** svītrošana no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta	Trešās valsts svītrošana no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta

Or. en

Pamatojums

Grozījums ierosināts, lai saskaņotu ar iepriekšējiem un jaunākajiem grozījumiem.

Grozījums Nr. 1464
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
49. pants – -1. punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	-1. Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus, lai svītrotu trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta saskaņā ar šajā pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

Or. en

Pamatojums

Teksts pievienots no 48. panta 4. punkta, jo tas īpaši attiecas uz trešo valstu izsvītrošanu no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.

Grozījums Nr. 1465
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
49. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Negaidītu izmaiņu gadījumā*** tādas trešās valsts situācijā, kas ***atzīta par drošu trešo valsti Savienības līmenī vai kas*** ir ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā, Komisija veic pamatotu vērtējumu par to, vai attiecīgā valsts atbilst ***45. vai*** 47. pantā izklāstītajiem kritērijiem, un***, ja Komisija uzskata, ka*** attiecīgā valsts vairs neatbilst šiem kritērijiem, ***tā*** pieņem deleģēto aktu, ar kuru ***aptur trešās valsts atzīšanu par drošu izcelsmes valsti Savienības līmenī vai uz sešiem mēnešiem*** svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.	1. ***Ja negaidītas izmaiņas*** tādas trešās valsts situācijā, kas ir ***iekļauta*** ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā, ***varētu izraisīt šīs valsts neatbilstību atzīšanai par drošu izcelsmes valsti,*** Komisija ***nekavējoties un ātri*** veic pamatotu vērtējumu par to, vai attiecīgā valsts atbilst 47. pantā izklāstītajiem kritērijiem, un ***ja*** attiecīgā valsts vairs neatbilst šiem kritērijiem, ***Komisija pēc iespējas ātrāk saskaņā ar LESD 290. pantu*** pieņem deleģēto aktu, ar kuru svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta ***uz laiku līdz sešiem mēnešiem***. ***Komisija iespējami īsā laikā pēc tam, kad tā uzzina par situācijas izmaiņām un jebkurā gadījumā pirms deleģētā akta pieņemšanas par trešās valsts iekļaušanas ES kopējā sarakstā apturēšanu, informē dalībvalstis un iesaka tām valsts līmenī nepiemērot šai trešai valstij drošas izcelsmes valsts statusu.***

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 31. grozījumu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1466
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
49. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Negaidītu izmaiņu gadījumā tādas trešās valsts situācijā, kas ***atzīta par drošu trešo valsti Savienības līmenī vai kas*** ir ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā, Komisija veic pamatotu vērtējumu par to, vai attiecīgā valsts atbilst ***45. vai*** 47. pantā izklāstītajiem kritērijiem, un, ja Komisija	1. Negaidītu izmaiņu gadījumā tādas trešās valsts situācijā, kas ir ***iekļauta*** ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā, Komisija veic pamatotu vērtējumu par to, vai attiecīgā valsts atbilst 47. pantā izklāstītajiem kritērijiem, un, ja Komisija uzskata, ka attiecīgā valsts vairs neatbilst

uzskata, ka attiecīgā valsts vairs neatbilst šiem kritērijiem, tā pieņem deleģēto aktu, ar kuru aptur trešās valsts atzīšanu par drošu izcelsmes valsti Savienības līmenī vai uz sešiem mēnešiem svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.

šiem kritērijiem, tā pieņem deleģēto aktu, ar kuru aptur trešās valsts atzīšanu par drošu izcelsmes valsti Savienības līmenī vai uz sešiem mēnešiem svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.

Or. en

Grozījums Nr. 1467
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
49. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Negaidītu izmaiņu gadījumā tādas trešās valsts situācijā, kas atzīta par drošu trešo valsti Savienības līmenī vai kas ir ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā, Komisija veic pamatotu vērtējumu par to, vai attiecīgā valsts atbilst 45. vai 47. pantā izklāstītajiem kritērijiem, un, ja Komisija uzskata, ka attiecīgā valsts vairs neatbilst šiem kritērijiem, tā pieņem deleģēto aktu, ar kuru aptur trešās valsts atzīšanu par drošu izcelsmes valsti Savienības līmenī vai uz ***sešiem*** mēnešiem svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.	1. Negaidītu izmaiņu gadījumā tādas trešās valsts situācijā, kas atzīta par drošu trešo valsti Savienības līmenī vai kas ir ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā, Komisija veic pamatotu vērtējumu par to, vai attiecīgā valsts atbilst 45. vai 47. pantā izklāstītajiem kritērijiem, un, ja Komisija uzskata, ka attiecīgā valsts vairs neatbilst šiem kritērijiem, tā pieņem deleģēto aktu, ar kuru aptur trešās valsts atzīšanu par drošu izcelsmes valsti Savienības līmenī vai uz ***trim*** mēnešiem svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.

Or. en

Grozījums Nr. 1468
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
49. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Ja pārtraukšanas laikposmā pieejamā informācija liecina, ka trešā

valsts atkal atbilst 47. pantā noteiktajiem kritērijiem, Komisija ne ātrāk kā sešus mēnešus pēc lēmuma pieņemšanas saskaņā ar 1. punktu pieņem lēmumu atcelt šīs valsts svītrošanu no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta saskaņā ar LESD 290. pantu.

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 32. grozījumu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1469
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
49. pants – 2.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.b UNHCR, nevalstiskās organizācijas un atsevišķi speciālisti ar atzītu pieredzi attiecīgo valstu un cilvēktiesību jomā var pieprasīt Komisijai apturēt attiecīgās valsts atzīšanu par drošu izcelsmes valsti vai svītrot to no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta. Šādā pieprasījumā sīki izklāsta faktisko situāciju cilvēktiesību jomā un pastāvīgos cilvēktiesību pārkāpumus attiecīgajā valstī. Tajā norāda arī neatbilstību 47. pantā noteiktajiem kritērijiem, pamatojot attiecīgās valsts atzīšanas par drošu izcelsmes valsti apturēšanu vai izsvītrošanu no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta. Komisija novērtē šādos pieprasījumos sniegto informāciju, izņemot gadījumus, kad tā uzskata pieprasījumu par nepieņemamu, nepamatotu vai atkārtoti iesniegtu.

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 34. grozījuma 3. punktu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1470
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
49. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja saskaņā ar 1. punktu Komisija pieņēmusi deleģēto aktu, ar kuru aptur trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī vai svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta, tā trīs mēnešu laikā pēc minētā deleģētā akta pieņemšanas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru iesniedz priekšlikumu par šīs regulas grozījumiem, lai atsauktu minētās trešās valsts drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī vai svītrotu to no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Attiecīgā teksta daļa pārcelta uz 49.a pantu.

Grozījums Nr. 1471
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
49. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja saskaņā ar 1. punktu Komisija pieņēmusi deleģēto aktu, ar kuru aptur trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī vai svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta,	3. Ja saskaņā ar 1. punktu Komisija pieņēmusi deleģēto aktu, ar kuru aptur trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī vai svītro trešo valsti no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta,

tā trīs mēnešu laikā pēc minētā deleģētā akta pieņemšanas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru iesniedz priekšlikumu par šīs ***regulas*** grozījumiem, lai atsauktu minētās trešās valsts drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī vai svītrotu to no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.	tā trīs mēnešu laikā pēc minētā deleģētā akta pieņemšanas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru iesniedz priekšlikumu par šīs ***direktīvas*** grozījumiem, lai atsauktu minētās trešās valsts drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī vai svītrotu to no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.

Or. en

Grozījums Nr. 1472
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
49. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja Komisija šādu priekšlikumu neiesniedz trīs mēnešu laikā no deleģētā akta pieņemšanas, kā noteikts 2. punktā, deleģētais akts, ar kuru atsauc trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī var ar kuru trešo valsti svītro no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta, nav spēkā. Ja Komisija šādu priekšlikumu iesniedz trīs mēnešu laikā, pamatojoties uz novērtējumu pēc būtības, tā ir pilnvarota pagarināt minētā deleģētā akta derīguma termiņu par sešiem mēnešiem ar iespēju vienu reizi atjaunot šo pagarinājumu.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Attiecīgā teksta daļa pārcelta uz 49.a pantu.

Grozījums Nr. 1473
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
49. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja Komisija šādu priekšlikumu neiesniedz trīs mēnešu laikā no deleģētā akta pieņemšanas, kā noteikts 2. punktā, deleģētais akts, ar kuru atsauc trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī var ar kuru trešo valsti svītro no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta, nav spēkā. Ja Komisija šādu priekšlikumu iesniedz trīs mēnešu laikā, pamatojoties uz novērtējumu pēc būtības, tā ir pilnvarota pagarināt minētā deleģētā akta derīguma termiņu par sešiem mēnešiem ar iespēju vienu reizi atjaunot šo pagarinājumu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1474
Laura Ferrara

Regulas priekšlikums
49. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. ***Ja Komisija šādu priekšlikumu neiesniedz trīs mēnešu laikā no deleģētā akta pieņemšanas, kā noteikts 2. punktā, deleģētais akts, ar kuru atsauc trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu Savienības līmenī var ar kuru trešo valsti svītro no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta, nav spēkā.*** Ja Komisija šādu priekšlikumu iesniedz trīs mēnešu laikā, pamatojoties uz novērtējumu pēc būtības, tā ir pilnvarota pagarināt minētā deleģētā akta derīguma termiņu par sešiem mēnešiem ar iespēju vienu reizi atjaunot šo pagarinājumu.	4. Ja Komisija šādu priekšlikumu iesniedz trīs mēnešu laikā, pamatojoties uz novērtējumu pēc būtības, tā ir pilnvarota pagarināt minētā deleģētā akta derīguma termiņu par sešiem mēnešiem ar iespēju vienu reizi atjaunot šo pagarinājumu.

Or. it

Grozījums Nr. 1475
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
49.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	49.a pants
	Trešās valsts svītrošana no ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā
	1. Ja saskaņā ar 49. panta 1. punktu Komisija ir pieņēmusi deleģēto aktu, ar kuru aptur trešās valsts kā drošas trešās valsts statusu, tā sešu mēnešu laikā pēc minētā deleģētā akta pieņemšanas saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru iesniedz priekšlikumu par šīs regulas grozījumiem, lai minēto trešo valsti svītrotu no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta.
	2. Ja šādu tiesību aktu priekšlikumu iesniedz sešu mēnešu laikā, pamatojoties uz visaptverošu novērtējumu, Komisijai piešķir pilnvaras pagarināt minētā deleģētā akta derīguma termiņu par sešiem mēnešiem ar iespēju šo pagarinājumu atjaunot vienu reizi.
	3. Grozījumus ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā veic saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru. Šajā nolūkā
	Komisija sistemātiski pārskata situāciju trešās valstīs un ierosina iespēju tās iekļaut ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā.
	Attiecīgā gadījumā Komisija pēc pamatota novērtējuma veikšanas par sarakstam pievienojamo valstu atbilstību 47. pantā noteiktajiem kritērijiem sagatavo priekšlikumu kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta papildināšanai.
	Saskaņā ar šo pantu veiktie vērtējumi par to, vai valsts ir droša izcelsmes valsts, ir pamatoti uz dažādiem informācijas avotiem, tostarp ziņojumiem no EĀDD un informāciju no citām dalībvalstīm,

Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras, UNHCR, Eiropas Padomes un citām atbilstīgām starptautiskām organizācijām, kā arī valstu un starptautiskām nevalstiskām organizācijām.

Or. en

Pamatojums

Šie noteikumi ir saprotamāki, ja tiek nošķirta attiecīgās valsts atzīšanas par drošu izcelsmes valsti apturēšana un valsts svītrošana no saraksta, jo abas procedūras ir atšķirīgas. Ierosinātais grozījums ir pamatots ar Parlamenta nostāju attiecībā 28. un 32. grozījumu regulā, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu, lai saskaņotu ar iepriekš pieņemtajiem grozījumiem attiecībā uz drošām trešām valstīm un nodrošinātu visa dokumenta saskaņotību.

Grozījums Nr. 1476
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
50. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
50. pants	***svītrots***
Trešo valstu atzīšana par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm valstu līmenī	
1. Piecus gadus no šīs regulas spēkā stāšanās starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanas nolūkā dalībvalstis var saglabāt vai ieviest tiesību aktus, kas ļauj valsts līmenī atzīt par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm trešās valstis, kas nav par tādām atzītas Savienības līmenī vai kas nav iekļautas ES kopējā saraksta 1. pielikumā.	
2. Ja trešās valsts kā drošas trešās valsts statuss Savienības līmenī ir atsaukts vai ja trešā valsts svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar 49. panta 1. punktu,	

dalībvalstis neatzīst šādu valsti par drošu trešo valsti vai drošu trešo izcelsmes valsti valsts līmenī, kā arī tās nepiemēro drošas trešās valsts koncepciju ad hoc attiecībā uz konkrētu pieteikuma iesniedzēju.

3.

Ja trešai valstij vairs nav drošas trešās valsts statusa Savienības līmenī vai trešā valsts ir svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, dalībvalsts var paziņot Komisijai, ka tā uzskata, ka pēc izmaiņām minētajā valstī tā atkal atbilst 45. panta 1. punktā un 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

Paziņojumā ietver pamatotu vērtējumu par to, ka minētā valsts atbilst 45. panta 1. punktā un 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem, tostarp skaidrojumu par konkrētajām izmaiņām trešās valsts apstākļos, kuri ļauj valstij atkal atbilst minētajiem nosacījumiem.

Paziņotāja dalībvalsts var atzīt minēto trešo valsti par drošu trešo valsti vai drošu izcelsmes valsti vienīgi valsts līmenī ar noteikumu, ka Komisija neiebilst pret minēto atzinumu.

4. Dalībvalstis paziņo Komisijai un Eiropas Patvēruma aģentūrai par trešām valstīm, kas atzītas par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm valsts līmenī uzreiz pēc minētās atzīšanas. Dalībvalstis vienu reizi gadā informē Komisiju un Aģentūru par citām drošām trešām valstīm, kurām šo koncepciju piemēro ad hoc kārtībā attiecībā uz konkrētiem pieteikuma iesniedzējiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1477
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums

50. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
50. pants	***svītrots***
Trešo valstu atzīšana par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm valstu līmenī	
1. Piecus gadus no šīs regulas spēkā stāšanās starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanas nolūkā dalībvalstis var saglabāt vai ieviest tiesību aktus, kas ļauj valsts līmenī atzīt par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm trešās valstis, kas nav par tādām atzītas Savienības līmenī vai kas nav iekļautas ES kopējā saraksta 1. pielikumā.	
2. Ja trešās valsts kā drošas trešās valsts statuss Savienības līmenī ir atsaukts vai ja trešā valsts svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar 49. panta 1. punktu, dalībvalstis neatzīst šādu valsti par drošu trešo valsti vai drošu trešo izcelsmes valsti valsts līmenī, kā arī tās nepiemēro drošas trešās valsts koncepciju ad hoc attiecībā uz konkrētu pieteikuma iesniedzēju.	
3.	
Ja trešai valstij vairs nav drošas trešās valsts statusa Savienības līmenī vai trešā valsts ir svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, dalībvalsts var paziņot Komisijai, ka tā uzskata, ka pēc izmaiņām minētajā valstī tā atkal atbilst 45. panta 1. punktā un 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.	
Paziņojumā ietver pamatotu vērtējumu par to, ka minētā valsts atbilst 45. panta 1. punktā un 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem, tostarp skaidrojumu par konkrētajām izmaiņām trešās valsts apstākļos, kuri ļauj valstij atkal atbilst minētajiem nosacījumiem.	

Paziņotāja dalībvalsts var atzīt minēto trešo valsti par drošu trešo valsti vai drošu izcelsmes valsti vienīgi valsts līmenī ar noteikumu, ka Komisija neiebilst pret minēto atzinumu.

4. Dalībvalstis paziņo Komisijai un Eiropas Patvēruma aģentūrai par trešām valstīm, kas atzītas par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm valsts līmenī uzreiz pēc minētās atzīšanas. Dalībvalstis vienu reizi gadā informē Komisiju un Aģentūru par citām drošām trešām valstīm, kurām šo koncepciju piemēro ad hoc kārtībā attiecībā uz konkrētiem pieteikuma iesniedzējiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1478
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
50. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Piecus*** gadus no šīs regulas spēkā stāšanās starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanas nolūkā dalībvalstis var saglabāt vai ieviest tiesību aktus, kas ļauj valsts līmenī atzīt par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm trešās valstis, kas nav par tādām atzītas Savienības līmenī vai kas nav iekļautas ES kopējā saraksta 1. pielikumā.	1. ***Trīs*** gadus no šīs regulas spēkā stāšanās starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanas nolūkā dalībvalstis var saglabāt vai ieviest tiesību aktus, kas ļauj valsts līmenī atzīt par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm trešās valstis, kas nav par tādām atzītas Savienības līmenī vai kas nav iekļautas ES kopējā saraksta 1. pielikumā. ***Šajā laikposmā tās ir atbildīgas par drošu izcelsmes valstu dalībvalsts līmeņa sarakstu un ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta savstarpējās saskaņotības nodrošināšanu. Tas nozīmē turpmāk minēto:***

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 28. grozījuma b) punktu un 41. grozījumu Parlamenta nostājā

attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1479
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
50. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Piecus gadus no šīs regulas spēkā stāšanās*** starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanas nolūkā dalībvalstis var saglabāt vai ieviest tiesību aktus, kas ļauj valsts līmenī atzīt par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm trešās valstis, kas nav par tādām atzītas Savienības līmenī vai kas nav iekļautas ES kopējā saraksta 1. pielikumā.	1. Starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanas nolūkā dalībvalstis var saglabāt vai ieviest tiesību aktus, kas ļauj valsts līmenī atzīt par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm trešās valstis, kas nav par tādām atzītas Savienības līmenī vai kas nav iekļautas ES kopējā saraksta 1. pielikumā. ***Šāda valsts līmeņa atzīšana par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm attiecīgajai dalībvalstij ir uzskatāma par papildinājumu Savienības līmenī atzītām drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm.***

Or. en

Grozījums Nr. 1480
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
50. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Piecus gadus no šīs regulas spēkā stāšanās*** starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanas nolūkā dalībvalstis var saglabāt vai ieviest tiesību aktus, kas ļauj valsts līmenī atzīt par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm trešās valstis, kas nav par tādām atzītas Savienības līmenī vai kas nav iekļautas ES kopējā saraksta 1. pielikumā.	1. Starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanas nolūkā dalībvalstis var saglabāt vai ieviest tiesību aktus, kas ļauj valsts līmenī atzīt par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm trešās valstis, kas nav par tādām atzītas Savienības līmenī vai kas nav iekļautas ES kopējā saraksta 1. pielikumā.

Or. en

Grozījums Nr. 1481
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
50. pants – 1. punkts – a apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	a) dalībvalstis informē Komisiju par jebkādām izmaiņām to sarakstā;

Or. en

Grozījums Nr. 1482
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
50. pants – 1. punkts – b apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	b) dalībvalstis var ierosināt iekļaut trešās valstis ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā. Pēc tam Komisijai būtu šie priekšlikumi jānovērtē sešu mēnešu laikā pēc to iesniegšanas, pamatojoties uz vairākiem tās rīcībā esošiem informācijas avotiem, jo īpaši EĀDD ziņojumiem un dalībvalstu, Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras, UNHCR, Eiropas Padomes un citu kompetento starptautisko organizāciju un valstu un starptautisko nevalstisko organizāciju sniegto informāciju. Ja Komisija secina, ka trešo valsti var iekļaut sarakstā, ierosina priekšlikumu, lai paplašinātu ES kopējo drošu izcelsmes valstu sarakstu;

Or. en

Grozījums Nr. 1483
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
50. pants – 1. punkts – c apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	c) ja kādas trešās valsts statuss ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā saskaņā ar šīs regulas 49. panta 1. punktu ir apturēts, dalībvalstis valsts līmenī neuzskata šo valsti par drošu izcelsmes valsti;

Or. en

Grozījums Nr. 1484
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
50. pants – 1. punkts – d apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	d) ja trešo valsti svītro no ES kopējā drošu izcelsmes valstu saraksta saskaņā ar 49.a pantu, dalībvalsts var paziņot Komisijai, ja tā uzskata, ka pēc situācijas maiņas šādā trešā valstī tā atkal atbilst šīs direktīvas I pielikumā noteiktajiem kritērijiem, lai to iekļautu ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā. ***Komisija pārbauda ikvienu šādu dalībvalsts paziņojumu un vajadzības gadījumā iesniedz priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei attiecīgi grozīt ES kopējo drošu izcelsmes valstu sarakstu.*** ***Ja Komisija nolemj neiesniegt šādu priekšlikumu, dalībvalstis valsts līmenī neuzskata šo valsti par drošu izcelsmes valsti.***

Or. en

Grozījums Nr. 1485
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
50. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Dalībvalstis paziņo Komisijai un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūrai par trešām valstīm, kas atzītas par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm valsts līmenī uzreiz pēc minētās atzīšanas. Dalībvalstis vienu reizi gadā informē Komisiju un Aģentūru par citām drošām trešām valstīm, kurām šo koncepciju piemēro ad hoc kārtībā attiecībā uz konkrētiem pieteikuma iesniedzējiem.

Or. en

Pamatojums

Teksts pārcelts no 50. panta 4. punkta.

Grozījums Nr. 1486
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
50. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja trešās valsts kā drošas trešās valsts statuss Savienības līmenī ir atsaukts vai ja trešā valsts svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar 49. panta 1. punktu, dalībvalstis neatzīst šādu valsti par drošu trešo valsti vai drošu trešo izcelsmes valsti valsts līmenī, kā arī tās nepiemēro drošas trešās valsts koncepciju ad hoc attiecībā uz konkrētu pieteikuma iesniedzēju.	***svītrots***

Or. hu

Grozījums Nr. 1487
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
50. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja trešās valsts kā drošas trešās valsts statuss Savienības līmenī ir atsaukts vai ja trešā valsts svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar 49. panta 1. punktu, dalībvalstis neatzīst šādu valsti par drošu trešo valsti vai drošu trešo izcelsmes valsti valsts līmenī, kā arī tās nepiemēro drošas trešās valsts koncepciju ad hoc attiecībā uz konkrētu pieteikuma iesniedzēju.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Attiecīgā teksta daļa pārcelta uz 1. punktu.

Grozījums Nr. 1488
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
50. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja trešās valsts kā drošas trešās valsts statuss Savienības līmenī ir atsaukts vai ja trešā valsts svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar 49. panta 1. punktu, dalībvalstis ***neatzīst*** šādu valsti par drošu trešo valsti vai drošu trešo izcelsmes valsti valsts līmenī, kā arī tās nepiemēro drošas trešās valsts koncepciju ad hoc attiecībā uz konkrētu pieteikuma iesniedzēju.	2. Ja trešās valsts kā drošas trešās valsts statuss Savienības līmenī ir atsaukts vai ja trešā valsts svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar 49. panta 1. punktu, dalībvalstis ***nedrīkst bez pamatota iemesla atzīt*** šādu valsti par drošu trešo valsti vai drošu trešo izcelsmes valsti valsts līmenī, kā arī tās nepiemēro drošas trešās valsts koncepciju ad hoc attiecībā uz konkrētu pieteikuma iesniedzēju.

Or. en

Grozījums Nr. 1489
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
50. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja trešai valstij vairs nav drošas trešās valsts statusa Savienības līmenī vai trešā valsts ir svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, dalībvalsts var paziņot Komisijai, ka tā uzskata, ka pēc izmaiņām minētajā valstī tā atkal atbilst 45. panta 1. punktā un 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.	***svītrots***

Or. hu

Grozījums Nr. 1490
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
50. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja trešai valstij vairs nav drošas trešās valsts statusa Savienības līmenī vai trešā valsts ir svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, dalībvalsts var paziņot Komisijai, ka tā uzskata, ka pēc izmaiņām minētajā valstī tā atkal atbilst 45. panta 1. punktā un 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Grozījums iesniegts, lai panāktu saskaņotību ar 1. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1491
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
50. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja trešai valstij vairs nav drošas trešās valsts statusa Savienības līmenī vai trešā valsts ir svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, dalībvalsts ***var paziņot*** Komisijai, ***ka*** tā uzskata, ka pēc izmaiņām minētajā valstī tā atkal atbilst ***45. panta 1. punktā un 47. pantā izklāstītajiem*** nosacījumiem.	Ja trešai valstij vairs nav drošas trešās valsts statusa Savienības līmenī vai trešā valsts ir svītrota no šīs regulas 1. pielikumā iekļautā ES kopējā saraksta saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, dalībvalsts ***paziņo*** Komisijai, ***vai*** tā uzskata, ka pēc izmaiņām minētajā valstī tā atkal atbilst ***dalībvalsts noteiktajiem*** nosacījumiem ***valsts līmeņa atzīšanai par drošu trešo valsti vai drošu izcelsmes valsti***.

Or. en

Grozījums Nr. 1492
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
50. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Paziņojumā ietver pamatotu vērtējumu par to, ka minētā valsts atbilst 45. panta 1. punktā un 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem, tostarp skaidrojumu par konkrētajām izmaiņām trešās valsts apstākļos, kuri ļauj valstij atkal atbilst minētajiem nosacījumiem.	***svītrots***

Or. hu

Grozījums Nr. 1493
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
50. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Paziņojumā ietver pamatotu vērtējumu par to, ka minētā valsts atbilst 45. panta 1. punktā un 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem, tostarp skaidrojumu par konkrētajām izmaiņām trešās valsts apstākļos, kuri ļauj valstij atkal atbilst minētajiem nosacījumiem.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Grozījums iesniegts, lai panāktu saskaņotību ar 1. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1494
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
50. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Paziņojumā ietver pamatotu vērtējumu par to, ka minētā valsts atbilst 45. panta 1. punktā un 47. pantā izklāstītajiem nosacījumiem, tostarp skaidrojumu par konkrētajām izmaiņām trešās valsts apstākļos, kuri ļauj valstij atkal atbilst minētajiem nosacījumiem.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1495
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
50. pants – 3. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Paziņotāja dalībvalsts var atzīt minēto trešo valsti par drošu trešo valsti vai drošu izcelsmes valsti vienīgi valsts līmenī ar noteikumu, ka Komisija neiebilst pret minēto atzinumu.	***svītrots***

Or. hu

Grozījums Nr. 1496
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
50. pants – 3. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Paziņotāja dalībvalsts var atzīt minēto trešo valsti par drošu trešo valsti vai drošu izcelsmes valsti vienīgi valsts līmenī ar noteikumu, ka Komisija neiebilst pret minēto atzinumu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1497
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
50. pants – 3. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Paziņotāja dalībvalsts var atzīt minēto trešo valsti par drošu trešo valsti vai drošu izcelsmes valsti vienīgi valsts līmenī ar noteikumu, ka Komisija neiebilst pret minēto atzinumu.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Grozījums iesniegts, lai panāktu saskaņotību ar 1. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1498
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
50. pants – 3. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Paziņotāja dalībvalsts var atzīt minēto trešo valsti par drošu trešo valsti vai drošu izcelsmes valsti vienīgi valsts līmenī ar noteikumu, ka Komisija neiebilst pret minēto atzinumu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1499
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
50. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis paziņo Komisijai un Eiropas Patvēruma aģentūrai par trešām valstīm, kas atzītas par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm valsts līmenī uzreiz pēc minētās atzīšanas. Dalībvalstis vienu reizi gadā informē Komisiju un Aģentūru par citām drošām trešām valstīm, kurām šo koncepciju piemēro ad hoc kārtībā attiecībā uz konkrētiem pieteikuma iesniedzējiem.	***svītrots***

Or. hu

Grozījums Nr. 1500
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
50. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis paziņo Komisijai un Eiropas Patvēruma aģentūrai par trešām valstīm, kas atzītas par drošām trešām valstīm vai drošām izcelsmes valstīm valsts līmenī uzreiz pēc minētās atzīšanas. Dalībvalstis vienu reizi gadā informē Komisiju un Aģentūru par citām drošām trešām valstīm, kurām šo koncepciju piemēro ad hoc kārtībā attiecībā uz konkrētiem pieteikuma iesniedzējiem.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Teksts pārcelts uz 50. panta jauno 1.a punktu.

Grozījums Nr. 1501
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
50. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a Trīs gadus no šīs regulas stāšanās spēkā par drošu izcelsmes valsti šīs regulas izpratnē uzskata tikai tādu trešo valsti, kas ir iekļauta ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā.

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 39. grozījumu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1502
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
51. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
51. pants	***svītrots***
Starptautiskās aizsardzības atņemšana	
Atbildīgā iestāde sāk izskatīšanu, lai konkrētai personai atņemtu starptautisko aizsardzību, kad konstatēti jauni elementi vai atklājas fakti, kas norāda, ka pastāv iemesli pārskatīt personas starptautiskās aizsardzības pamatotību, un jo īpaši gadījumos, kas izklāstīti Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 15. un 21. pantā.	

Or. en

Grozījums Nr. 1503
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
51. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
51. pants	***svītrots***
Starptautiskās aizsardzības atņemšana	
Atbildīgā iestāde sāk izskatīšanu, lai konkrētai personai atņemtu starptautisko aizsardzību, kad konstatēti jauni elementi vai atklājas fakti, kas norāda, ka pastāv iemesli pārskatīt personas starptautiskās aizsardzības pamatotību, un jo īpaši gadījumos, kas izklāstīti Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 15. un 21. pantā.	

Or. en

Grozījums Nr. 1504
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
51. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde ***sāk*** izskatīšanu, lai konkrētai personai atņemtu starptautisko aizsardzību***, kad konstatēti jauni elementi vai atklājas fakti, kas norāda, ka pastāv iemesli pārskatīt personas starptautiskās aizsardzības pamatotību, un jo īpaši*** gadījumos, kas izklāstīti Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 15. un 21. pantā.	Atbildīgā iestāde ***var sākt*** izskatīšanu, lai konkrētai personai atņemtu starptautisko aizsardzību gadījumos, kas izklāstīti Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 15. un 21. pantā.

Or. en

Pamatojums

Pamatojums iespējamai statusa atsaukšanai ir izklāstīts Kvalifikācijas regulā, un tas būtu jāsaglabā. Šis formulējums ir saskaņots ar Parlamenta pieņemto nostāju par Kvalifikācijas regulu.

Grozījums Nr. 1505
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
51. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde sāk izskatīšanu, lai konkrētai personai atņemtu starptautisko aizsardzību, kad konstatēti jauni elementi vai atklājas fakti, kas norāda, ka pastāv iemesli pārskatīt personas starptautiskās aizsardzības pamatotību, un jo īpaši gadījumos, kas izklāstīti Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 15. un 21. pantā.	Atbildīgā iestāde sāk izskatīšanu, lai konkrētai personai ***bez nepamatotas kavēšanās*** atņemtu starptautisko aizsardzību, kad konstatēti jauni elementi vai atklājas fakti, kas norāda, ka pastāv iemesli pārskatīt personas starptautiskās aizsardzības pamatotību, un jo īpaši gadījumos, kas izklāstīti Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 15. un 21. pantā.

Or. en

Grozījums Nr. 1506
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
52. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[...]	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1507
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
52. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja kompetentā iestāde apsver iespēju atņemt starptautisko aizsardzību trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam, ***tostarp saistībā ar statusa regulāru pārskatīšanu, kā minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 15. un 21. pantā,*** attiecīgā persona saņem šādas garantijas, jo īpaši:	1. Ja kompetentā iestāde apsver iespēju atņemt starptautisko aizsardzību trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam, attiecīgā persona saņem šādas garantijas, jo īpaši:

Or. en

Grozījums Nr. 1508
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
52. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja kompetentā iestāde apsver iespēju atņemt starptautisko aizsardzību trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam, ***tostarp saistībā ar statusa regulāru pārskatīšanu, kā minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX***	1. Ja kompetentā iestāde apsver iespēju atņemt starptautisko aizsardzību trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam, attiecīgā persona saņem šādas garantijas, jo īpaši:

(Kvalifikācijas regula) 15. un 21. pantā,
attiecīgā persona saņem šādas garantijas, jo īpaši:

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar Parlamenta nostāju attiecībā uz Kvalifikācijas regulu.

Grozījums Nr. 1509
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
52. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) kompetentā iestāde var iegūt precīzu un atjauninātu informāciju par situāciju attiecīgo personu izcelsmes valstīs***,*** no ***dažādiem avotiem, piemēram, vajadzības gadījumā no*** Eiropas Patvēruma aģentūras un ***Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos***; un	a) kompetentā iestāde var iegūt precīzu un atjauninātu informāciju par situāciju attiecīgo personu izcelsmes valstīs no Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras un ***Eiropas Ārējās darbības dienesta***; un

Or. en

Grozījums Nr. 1510
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
52. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Kompetentās iestādes lēmums atņemt starptautisko aizsardzību tiek sniegts rakstveidā. Lēmumā ***rakstveidā*** norāda juridisko un faktisko pamatojumu ***un*** informāciju***, kā pārsūdzēt lēmumu***.	3. Kompetentās iestādes lēmums atņemt starptautisko aizsardzību tiek sniegts rakstveidā ***bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā septiņas dienas pēc lēmuma pieņemšanas***. Lēmumā norāda juridisko un faktisko pamatojumu***.*** Informāciju ***par lēmuma pārsūdzēšanas veidu, tostarp***

attiecīgos termiņus, norāda rakstveidā.

Or. en

Pamatojums

Formulējums saskaņots ar 35. panta 2. punktu par pieteikuma iesniedzēju informēšanu saistībā ar lēmumu par viņu pieteikumiem. Šo formulējumu lieto arī attiecībā uz lēmumiem atsaukt starptautisko aizsardzību.

Grozījums Nr. 1511
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
52. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Kompetentās iestādes lēmums atņemt starptautisko aizsardzību tiek sniegts rakstveidā. Lēmumā rakstveidā norāda juridisko un faktisko pamatojumu un informāciju, kā pārsūdzēt lēmumu.	3. Kompetentās iestādes lēmums atņemt starptautisko aizsardzību tiek sniegts rakstveidā ***divu mēnešu laikā no procedūras sākšanas***. Lēmumā rakstveidā norāda juridisko un faktisko pamatojumu un informāciju, kā pārsūdzēt lēmumu.

Or. en

Grozījums Nr. 1512
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
53. pants – 1. punkts – a apakšpunkts – i punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
i) noraidīt pieteikumu kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punktu;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Saskaņots ar iepriekšējiem grozījumiem, lai svītrotu prasību par pieņemamības pārbaudēm pirms Dublinas regulas piemērošanas.

Grozījums Nr. 1513
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
53. pants – 1. punkts – a apakšpunkts – iii punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
iii) noraidīt pieteikumu kā skaidri atsauktu vai ***pārtrauktu***, kā minēts 38. un 39. pantā;	iii) noraidīt pieteikumu kā skaidri atsauktu vai ***netieši atsauktu***, kā minēts 38. un 39. pantā;

Or. en

Pamatojums

Saskaņots ar iepriekšējiem grozījumiem.

Grozījums Nr. 1514
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
53. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ba) lēmumu, kas nosaka, ka tie ir vecāki par 18 gadiem;

Or. en

Grozījums Nr. 1515
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
53. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Personām, kas atzītas par tiesīgām saņemt alternatīvo aizsardzību, ir tiesības uz efektīvu tiesisko aizsardzību saistībā ar lēmumu atzīt pieteikumu par nepamatotu	***svītrots***

attiecībā uz bēgļa statusu.

Or. en

Grozījums Nr. 1516
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
53. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem, kuri apgalvo, ka viņi ir nepavadīti nepilngadīgie, lēmums, kas pieņemts, nosakot viņu vecumu, kā minēts 24. pantā.

Or. en

Pamatojums

Nepavadītiem nepilngadīgajiem jābūt iespējai apstrīdēt lēmumu par viņu vecuma noteikšanu.

Grozījums Nr. 1517
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
53. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Efektīva tiesiskā aizsardzība 1. punkta izpratnē nodrošina faktiskā un juridiskā pamatojuma pilnīgu un ex nunc pārbaudi, tostarp attiecīgā gadījumā pārbaudi par starptautiskās aizsardzības nepieciešamību saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula).* ***Pieteikuma iesniedzējs drīkst uzrādīt vienīgi jaunus elementus, kas ir saistīti ar viņa pieteikuma izskatīšanu un par kuriem viņš nevarēja būt informēts iepriekšējos posmos, vai kuri ir saistīti ar viņa apstākļu izmaiņām.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1518
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
53. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikuma iesniedzējs drīkst uzrādīt vienīgi jaunus elementus, kas ir saistīti ar viņa pieteikuma izskatīšanu un par kuriem viņš nevarēja būt informēts iepriekšējos posmos, vai kuri ir saistīti ar viņa apstākļu izmaiņām.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Pārsūdzībā būtu jāapsver visi pieteikuma iesniedzēja iesniegtie elementi, neņemot vērā, vai tie tika iesniegti iepriekšējā posmā vai ne.

Grozījums Nr. 1519
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Regulas priekšlikums
53. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikuma iesniedzējs drīkst uzrādīt ***vienīgi*** jaunus elementus, kas ir saistīti ar viņa pieteikuma izskatīšanu ***un par kuriem viņš nevarēja būt informēts iepriekšējos posmos, vai kuri ir saistīti ar viņa apstākļu izmaiņām***.	Pieteikuma iesniedzējs drīkst uzrādīt ***jebkādus*** jaunus elementus, kas ir saistīti ar viņa pieteikuma izskatīšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 1520

Cecilia Wikström

Regulas priekšlikums
53. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikuma iesniedzējs drīkst uzrādīt vienīgi jaunus elementus, kas ir saistīti ar viņa pieteikuma izskatīšanu ***un par kuriem viņš nevarēja būt informēts iepriekšējos posmos, vai kuri ir saistīti ar viņa apstākļu izmaiņām***.	Pieteikuma iesniedzējs drīkst uzrādīt vienīgi jaunus elementus, kas ir saistīti ar viņa pieteikuma izskatīšanu.

Or. en

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzējam nav iemesla neizpaust informāciju, kas palielinātu tā izredzes saņemt aizsardzību. Šī papildu prasība tikai palielina iespēju, ka tiesvedība var ieilgt, tīri tehniski noskaidrojot, kad šī informācija tika uzzināta, nevis veltot uzmanību būtiskiem jautājumiem.

Grozījums Nr. 1521
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
53. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz mutisku uzklausīšanu pirmās instances apelācijas tiesā vai tiesā.

Or. en

Grozījums Nr. 1522
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikuma iesniedzēji iesniedz pārsūdzību saistībā ar 1. punktā minētajiem lēmumiem***:***	Pieteikuma iesniedzēji iesniedz pārsūdzību saistībā ar 1. punktā minētajiem lēmumiem ***viena mēneša laikā pēc paziņojuma par šādu lēmumu saņemšanas dienas.***

Or. en

Grozījums Nr. 1523
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikuma iesniedzēji ***iesniedz*** pārsūdzību saistībā ar 1. punktā minētajiem lēmumiem:	Pieteikuma iesniedzēji ***var iesniegt*** pārsūdzību saistībā ar 1. punktā minētajiem lēmumiem:

Or. en

Grozījums Nr. 1524
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) vienas nedēļas laikā, ja lēmums pieņemts par turpmāka pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai acīmredzami nepamatotu;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1525
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***vienas nedēļas*** laikā, ja lēmums pieņemts par ***turpmāka*** pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ***acīmredzami nepamatotu;***	a) ***viena mēneša*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ***ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā atsauktu, vai, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu attiecībā uz bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu.***

Or. en

Grozījums Nr. 1526
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***vienas nedēļas*** laikā, ja lēmums pieņemts par turpmāka pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai acīmredzami nepamatotu;	a) ***divu nedēļu*** laikā, ja lēmums pieņemts par turpmāka pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai acīmredzami nepamatotu;

Or. en

Pamatojums

Viena nedēļa ir pārāk īss termiņš, kas nav īstenojams.

Grozījums Nr. 1527
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***vienas nedēļas*** laikā, ja lēmums pieņemts par turpmāka pieteikuma noraidīšanu ***kā nepieņemamu vai***	a) ***15 darbdienu*** laikā, ja lēmums pieņemts par turpmāka pieteikuma

acīmredzami nepamatotu; noraidīšanu;

Or. en

Pamatojums

Komisijas ierosinātie termiņi pieteikuma iesniedzējam ir ļoti grūti izpildāmi, jo īpaši tad, ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts. Jānodrošina pietiekams laikposms, lai ļautu pieteikuma iesniedzējam pienācīgi izmantot savas tiesības uz efektīvu tiesisko aizsardzību.

Grozījums Nr. 1528
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) divu nedēļu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu, vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu pēc paātrinātas procedūras vai robežprocedūras, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1529
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) divu nedēļu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri	***svītrots***

atsauktu vai pārtrauktu, vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu pēc paātrinātas procedūras vai robežprocedūras, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;

Or. en

Grozījums Nr. 1530
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ***divu*** nedēļu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai ***pārtrauktu***, vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu pēc paātrinātas procedūras vai robežprocedūras, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;	b) ***četru*** nedēļu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai ***netieši atsauktu***, vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu pēc paātrinātas procedūras vai robežprocedūras, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;

Or. en

Grozījums Nr. 1531
Emil Radev

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ***divu nedēļu*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu, vai ja lēmums pieņemts par	b) ***vienas nedēļas*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu, vai ja lēmums pieņemts par

pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu pēc paātrinātas procedūras vai robežprocedūras, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;	pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu pēc paātrinātas procedūras vai robežprocedūras, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;

Or. bg

Grozījums Nr. 1532
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ***divu nedēļu*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu, vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu pēc paātrinātas procedūras vai robežprocedūras, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;	b) ***vienas nedēļas*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu, vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu pēc paātrinātas procedūras vai robežprocedūras, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;

Or. en

Grozījums Nr. 1533
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) divu nedēļu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu, vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa ***vai alternatīvās aizsardzības*** statusu pēc paātrinātas	b) divu nedēļu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu, vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa statusu pēc paātrinātas procedūras vai robežprocedūras, vai ja

procedūras vai robežprocedūras, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;	pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;

Or. en

Grozījums Nr. 1534
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) viena mēneša laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1535
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) viena mēneša laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1536
Emil Radev

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) ***viena mēneša*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.	c) ***vienas nedēļas*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.

Or. bg

Grozījums Nr. 1537
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) ***viena mēneša*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.	c) ***trīs nedēļu*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 1538
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

c) ***viena mēneša*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.	c) ***divu nedēļu*** laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 1539
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) viena mēneša laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa ***vai alternatīvās aizsardzības*** statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.	c) viena mēneša laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 1540
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā punkta b) apakšpunkta nolūkā dalībvalstis ***var paredzēt*** robežprocedūras ietvaros pieņemto lēmumu ex officio pārskatīšanu	Dalībvalstis ***paredz*** robežprocedūras ietvaros pieņemto lēmumu ***vai lēmumu, kas pieņemti, kamēr pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts,*** ex officio pārskatīšanu**.**

Or. en

Grozījums Nr. 1541
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā punkta ***b)*** apakšpunkta nolūkā dalībvalstis var paredzēt robežprocedūras ietvaros pieņemto lēmumu ex officio pārskatīšanu	Šā punkta ***a)*** apakšpunkta nolūkā dalībvalstis var paredzēt robežprocedūras ietvaros pieņemto lēmumu ex officio pārskatīšanu**.**

Or. en

Grozījums Nr. 1542
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šajā punktā ***noteiktos termiņus*** sāk skaitīt no dienas, kad par atbildīgās iestādes lēmumu ir paziņots pieteikuma iesniedzējam, vai no brīža, kad ir norīkots juridiskais konsultants vai padomdevējs, ja pieteikuma iesniedzējs ir paudis lūgumu piešķirt bezmaksas juridisko palīdzību vai pārstāvību.	Šajā punktā ***noteikto termiņu*** sāk skaitīt no dienas, kad par atbildīgās iestādes lēmumu ir paziņots pieteikuma iesniedzējam, vai no brīža, kad ir norīkots juridiskais konsultants vai padomdevējs, ja pieteikuma iesniedzējs ir paudis lūgumu piešķirt bezmaksas juridisko palīdzību vai pārstāvību. ***Ja pieteikuma iesniedzējs saskaņā ar 15. pantu ir pieprasījis bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību, minētais termiņš sākas no dienas, kurā tiek iecelts juridiskais konsultants vai padomdevējs.***

Or. en

Grozījums Nr. 1543
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums

53. pants – 6. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šajā punktā noteiktos termiņus sāk skaitīt no dienas, kad par atbildīgās iestādes lēmumu ir paziņots pieteikuma iesniedzējam, vai ***no brīža, kad ir norīkots juridiskais konsultants vai padomdevējs,*** ja pieteikuma iesniedzējs ir ***paudis lūgumu piešķirt bezmaksas*** juridisko palīdzību vai pārstāvību.	Šajā punktā noteiktos termiņus sāk skaitīt no dienas, kad par atbildīgās iestādes lēmumu ir paziņots pieteikuma iesniedzējam vai ***aizsardzības saņēmējam. Pēc minētā paziņojuma sniegšanas pieteikuma iesniedzējam vai aizsardzības saņēmējam un,*** ja pieteikuma iesniedzējs ***vai aizsardzības saņēmējs*** ir ***pieprasījis*** juridisko palīdzību vai pārstāvību ***saskaņā ar 14. panta 1. punktu un/vai 15. panta 1. punktu, termiņš sākas no dienas, kurā iecelts juridiskais konsultants vai padomdevējs***.

Or. en

Pamatojums

Būtu skaidri jānosaka pārsūdzības iesniegšanas termiņi. Ja pieteikuma iesniedzējs vai aizsardzības saņēmējs vēlas juridisku palīdzību vai pārstāvību, termiņš sākas no advokāta iecelšanas dienas neatkarīgi no tā, kad pieteikuma iesniedzējs vai aizsardzības saņēmējs ir saņēmis paziņojumu.

Grozījums Nr. 1544
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert, Bodil Valero

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šajā punktā ***noteiktos termiņus*** sāk skaitīt no dienas, kad par atbildīgās iestādes lēmumu ir paziņots pieteikuma iesniedzējam, ***vai no brīža,*** kad ***ir norīkots*** juridiskais konsultants vai padomdevējs***, ja pieteikuma iesniedzējs ir paudis lūgumu piešķirt bezmaksas juridisko palīdzību vai pārstāvību***.	Šajā punktā ***noteikto termiņu*** sāk skaitīt no dienas, kad par atbildīgās iestādes lēmumu ir paziņots pieteikuma iesniedzējam***. Ja pieteikuma iesniedzējs ir pieprasījis bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību saskaņā ar 15. panta 1. punktu, pēc šāda lēmuma paziņošanas termiņš sākas no dienas,*** kad ***iecelts*** juridiskais konsultants vai padomdevējs.

Or. en

Grozījums Nr. 1545
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šajā punktā noteiktos termiņus sāk skaitīt no dienas, kad par atbildīgās iestādes lēmumu ir paziņots pieteikuma iesniedzējam, vai no brīža, kad ir norīkots juridiskais konsultants vai padomdevējs***, ja pieteikuma iesniedzējs ir paudis lūgumu piešķirt bezmaksas juridisko palīdzību vai pārstāvību***.	Šajā punktā noteiktos termiņus sāk skaitīt no dienas, kad par atbildīgās iestādes lēmumu ir paziņots pieteikuma iesniedzējam, vai no brīža, kad ir norīkots juridiskais konsultants vai padomdevējs.

Or. en

Grozījums Nr. 1546
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
54. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Tiesai pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma vai ex officio ir tiesības lemt, vai pieteikuma iesniedzējs var palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā, ja pieteikuma iesniedzēja tiesības palikt dalībvalstī tiek izbeigtas šādu lēmumu rezultātā:	***svītrots***
a) lēmums, ar kuru pieteikumu atzīst par acīmredzami nepamatotu vai noraida kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvas aizsardzības statusu gadījumos, kad piemērota paātrināta izskatīšanas procedūra vai robežprocedūra;	
b) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta	

1. punkta a) un c) apakšpunktu;

c) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu attiecīgi saskaņā ar 38. pantu vai 39. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 1547
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
54. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Tiesai pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma vai ex officio ir tiesības lemt, vai pieteikuma iesniedzējs var palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā, ja pieteikuma iesniedzēja tiesības palikt dalībvalstī tiek izbeigtas šādu lēmumu rezultātā:	***svītrots***
a) lēmums, ar kuru pieteikumu atzīst par acīmredzami nepamatotu vai noraida kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvas aizsardzības statusu gadījumos, kad piemērota paātrināta izskatīšanas procedūra vai robežprocedūra;	
b) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta a) un c) apakšpunktu;	
c) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu attiecīgi saskaņā ar 38. pantu vai 39. pantu.	

Or. en

Grozījums Nr. 1548
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
54. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Tiesai pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma vai ex officio ir tiesības lemt, vai pieteikuma iesniedzējs var palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā, ja pieteikuma iesniedzēja tiesības palikt dalībvalstī tiek izbeigtas šādu lēmumu rezultātā:	***svītrots***
a) lēmums, ar kuru pieteikumu atzīst par acīmredzami nepamatotu vai noraida kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvas aizsardzības statusu gadījumos, kad piemērota paātrināta izskatīšanas procedūra vai robežprocedūra;	
b) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta a) un c) apakšpunktu;	
c) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu attiecīgi saskaņā ar 38. pantu vai 39. pantu.	

Or. en

Grozījums Nr. 1549
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
54. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. ***Tiesai pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma vai ex officio ir tiesības lemt, vai pieteikuma iesniedzējs var palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā, ja*** pieteikuma iesniedzēja tiesības palikt dalībvalstī tiek izbeigtas šādu lēmumu rezultātā:	2. ***Neskarot pirmo punktu,*** pieteikuma iesniedzēja tiesības palikt dalībvalstī tiek izbeigtas šādu lēmumu rezultātā:

Or. en

Grozījums Nr. 1550
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
54. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) lēmums, ar kuru pieteikumu atzīst par acīmredzami nepamatotu vai noraida kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvas aizsardzības statusu gadījumos, kad piemērota paātrināta izskatīšanas procedūra vai robežprocedūra;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Ņemot vērā, ka tiesības palikt dalībvalstī ir galvenais starptautiskās aizsardzības pieprasījuma elements, tās ir galvenais elements arī pārsūdzībā saistībā ar lēmumu par pieteikuma noraidījumu. Ja tiek iesniegts nākamais pieteikums vai ja sākotnējais pieteikums ir skaidri noraidīts, var būt apstākļi, kad ir pamatoti ļaut tiesai noteikt, vai pieteikuma iesniedzējs var palikt attiecīgajā teritorijā. Pretējā gadījumā pārsūdzībai vienmēr ir apturošais spēks.

Grozījums Nr. 1551
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
54. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta a) un c) apakšpunktu;	b) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta a)***, b)*** un c) apakšpunktu;

Or. en

Grozījums Nr. 1552
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
54. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta ***a) un*** c) apakšpunktu;	b) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā nepieņemamu saskaņā ar 36. panta 1. punkta c) apakšpunktu;

Or. en

Grozījums Nr. 1553
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
54. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā skaidri atsauktu ***vai pārtrauktu attiecīgi*** saskaņā ar 38. pantu ***vai 39. pantu***.	c) lēmums, ar kuru pieteikumu noraida kā skaidri atsauktu saskaņā ar 38. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 1554
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
54. pants – 2. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ca) (D) administratīvs vai juridisks lēmums, kas atklāj, ka pārsūdzības iesniedzēja uzturēšanās attiecīgās dalībvalsts teritorijā apdraud iekšējo drošību vai sabiedrisko kārtību;

Or. en

Grozījums Nr. 1555
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
54. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Tiesa ir tiesīga lemt, vai pieteikuma iesniedzējs drīkst palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā, ar nosacījumu, ka:	***svītrots***
a) pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināta nepieciešamā mutiskā tulkošana, juridiskā palīdzība un pietiekams laiks, lai paustu pieteikumu un iesniegtu tiesai argumentus par labu tam, lai viņam tiktu piešķirtas tiesības palikt teritorijā līdz tiesiskās aizsardzības iznākumam; un	
b) izskatot pieprasījumu par palikšanu atbildīgās dalībvalsts teritorijā, tiesa izskata lēmumu, ar kuru atteikts piešķirt starptautisku aizsardzību faktiski un juridiski.	

Or. en

Grozījums Nr. 1556
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
54. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Tiesa ir tiesīga lemt, vai pieteikuma iesniedzējs drīkst palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā, ar nosacījumu, ka:	***svītrots***
a) pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināta nepieciešamā mutiskā tulkošana, juridiskā palīdzība un pietiekams laiks, lai paustu pieteikumu un iesniegtu tiesai argumentus par labu tam, lai viņam tiktu piešķirtas tiesības palikt teritorijā līdz tiesiskās aizsardzības iznākumam; un	

b) izskatot pieprasījumu par palikšanu atbildīgās dalībvalsts teritorijā, tiesa izskata lēmumu, ar kuru atteikts piešķirt starptautisku aizsardzību faktiski un juridiski.

Or. en

Grozījums Nr. 1557
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
54. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Tiesa ir tiesīga lemt, vai pieteikuma iesniedzējs drīkst palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā, ar nosacījumu, ka:	***svītrots***
a) pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināta nepieciešamā mutiskā tulkošana, juridiskā palīdzība un pietiekams laiks, lai paustu pieteikumu un iesniegtu tiesai argumentus par labu tam, lai viņam tiktu piešķirtas tiesības palikt teritorijā līdz tiesiskās aizsardzības iznākumam; un	
b) izskatot pieprasījumu par palikšanu atbildīgās dalībvalsts teritorijā, tiesa izskata lēmumu, ar kuru atteikts piešķirt starptautisku aizsardzību faktiski un juridiski.	

Or. en

Grozījums Nr. 1558
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
54. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Tiesa ir tiesīga lemt, vai pieteikuma iesniedzējs drīkst palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā, ar nosacījumu, ka:	***svītrots***
a) pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināta nepieciešamā mutiskā tulkošana, juridiskā palīdzība un pietiekams laiks, lai paustu pieteikumu un iesniegtu tiesai argumentus par labu tam, lai viņam tiktu piešķirtas tiesības palikt teritorijā līdz tiesiskās aizsardzības iznākumam; un	
b) izskatot pieprasījumu par palikšanu atbildīgās dalībvalsts teritorijā, tiesa izskata lēmumu, ar kuru atteikts piešķirt starptautisku aizsardzību faktiski un juridiski.	

Or. en

Grozījums Nr. 1559
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
54. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis ļauj pieteikuma iesniedzējam palikt to teritorijā līdz tās procedūras iznākumam, kurā lemj, vai pieteikuma iesniedzējs var vai nevar palikt to teritorijā. Minēto lēmumu pieņem viena mēneša laikā no pārsūdzības iesniegšanas.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1560
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
54. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis ļauj pieteikuma iesniedzējam palikt to teritorijā līdz tās procedūras iznākumam, kurā lemj, vai pieteikuma iesniedzējs var vai nevar palikt to teritorijā. Minēto lēmumu pieņem viena mēneša laikā no pārsūdzības iesniegšanas.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1561
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
54. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis ļauj pieteikuma iesniedzējam palikt to teritorijā līdz tās procedūras iznākumam, kurā lemj, vai pieteikuma iesniedzējs var vai nevar palikt to teritorijā. Minēto lēmumu pieņem viena mēneša laikā no pārsūdzības iesniegšanas.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1562
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
54. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Pieteikuma iesniedzējs, kas iesniedz turpmāku pārsūdzību par pirmo vai turpmākajiem pārsūdzības lēmumiem,	***svītrots***

nav tiesīgs palikt dalībvalsts teritorijā, izņemot, ja tiesa lemj citādi pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma vai, rīkojoties ex officio. Minēto lēmumu pieņem viena mēneša laikā no minētās turpmākās pārsūdzības iesniegšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 1563
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
54. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Pieteikuma iesniedzējs, kas iesniedz turpmāku pārsūdzību par pirmo vai turpmākajiem pārsūdzības lēmumiem, nav tiesīgs palikt dalībvalsts teritorijā, izņemot, ja tiesa lemj citādi pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma vai, rīkojoties ex officio. Minēto lēmumu pieņem viena mēneša laikā no minētās turpmākās pārsūdzības iesniegšanas.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1564
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
54. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Pieteikuma iesniedzējs, kas iesniedz turpmāku pārsūdzību par pirmo vai turpmākajiem pārsūdzības lēmumiem, nav tiesīgs palikt dalībvalsts teritorijā, izņemot, ja tiesa lemj citādi pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma vai, rīkojoties ex officio. Minēto lēmumu pieņem viena mēneša laikā no minētās	***svītrots***

turpmākās pārsūdzības iesniegšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 1565
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
54. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Pieteikuma iesniedzējs, kas iesniedz turpmāku pārsūdzību par pirmo vai turpmākajiem pārsūdzības lēmumiem, nav tiesīgs palikt dalībvalsts teritorijā***, izņemot, ja tiesa lemj citādi pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma vai, rīkojoties ex officio. Minēto lēmumu pieņem viena mēneša laikā no minētās turpmākās pārsūdzības iesniegšanas.***	5. Pieteikuma iesniedzējs, kas iesniedz turpmāku pārsūdzību par pirmo vai turpmākajiem pārsūdzības lēmumiem, nav tiesīgs palikt dalībvalsts teritorijā.

Or. en

Grozījums Nr. 1566
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
55. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Neskarot pārsūdzības pienācīgu un pilnīgu izskatīšanu, tiesas pirmajā instancē lemj ***šādos termiņos*** no pārsūdzības iesniegšanas:	1. Neskarot pārsūdzības pienācīgu un pilnīgu izskatīšanu, tiesas pirmajā instancē lemj ***pamatotā termiņā*** no pārsūdzības iesniegšanas:

Or. ro

Pamatojums

Regulā ierosinātie termiņi var traucēt KEPS darbību, ja vienlaikus tiek iesniegts nesamērīgi liels pieteikumu skaits.

Grozījums Nr. 1567
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
55. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***sešu*** mēnešu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu;	a) ***piecu*** mēnešu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 1568
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
55. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) sešu mēnešu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa ***vai alternatīvās aizsardzības*** statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu;	a) sešu mēnešu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 1569
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
55. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***sešu mēnešu laikā,*** ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā	a) ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepamatotu saistībā ar bēgļa

nepamatotu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu;	vai alternatīvās aizsardzības statusu, ja izskatīšana nenotika paātrinātās procedūras ietvaros, vai ja lēmums pieņemts par starptautiskās aizsardzības atņemšanu;

Or. ro

Grozījums Nr. 1570
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
55. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) divu mēnešu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu saistībā ar bēgļa ***vai alternatīvās aizsardzības*** statusu paātrinātās procedūras vai robežprocedūras ietvaros, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;	b) divu mēnešu laikā, ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu saistībā ar bēgļa statusu paātrinātās procedūras vai robežprocedūras ietvaros, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;

Or. en

Grozījums Nr. 1571
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
55. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ***divu mēnešu laikā,*** ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu paātrinātās procedūras vai robežprocedūras ietvaros, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;	b) ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai ja lēmums pieņemts par pieteikuma noraidīšanu kā skaidri atsauktu vai pārtrauktu saistībā ar bēgļa vai alternatīvās aizsardzības statusu paātrinātās procedūras vai robežprocedūras ietvaros, vai ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts;

Or. ro

Grozījums Nr. 1572
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
55. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) ***viena mēneša laikā,*** ja lēmums pieņemts par turpmāka pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai acīmredzami nepamatotu.	c) ja lēmums pieņemts par turpmāka pieteikuma noraidīšanu kā nepieņemamu vai acīmredzami nepamatotu.

Or. ro

Grozījums Nr. 1573
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
55. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Sarežģītos faktiskos vai juridiskos apstākļos 1. punktā noteiktos termiņus var pagarināt vēl par ***trīs*** mēnešiem.	2. Sarežģītos faktiskos vai juridiskos apstākļos 1. punktā noteiktos termiņus var pagarināt vēl par ***diviem*** mēnešiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1574
Emil Radev

Regulas priekšlikums
55. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Sarežģītos faktiskos vai juridiskos apstākļos 1. punktā noteiktos termiņus var pagarināt ***vēl par trīs mēnešiem***.	2. Sarežģītos faktiskos vai juridiskos apstākļos 1. punktā noteiktos termiņus var pagarināt.

Or. bg

Grozījums Nr. 1575
Brice Hortefeux

Regulas priekšlikums
56. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šī ***regula*** neietekmē iespēju valsts iestādēm apstrīdēt administratīvos vai juridiskos lēmumus, kā paredzēts valsts tiesību aktos.	Šī ***direktīva*** neietekmē iespēju valsts iestādēm apstrīdēt administratīvos vai juridiskos lēmumus, kā paredzēts valsts tiesību aktos.

Or. fr

Grozījums Nr. 1576
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
56. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šī ***regula*** neietekmē iespēju valsts iestādēm apstrīdēt administratīvos vai juridiskos lēmumus, kā paredzēts valsts tiesību aktos.	Šī ***direktīva*** neietekmē iespēju valsts iestādēm apstrīdēt administratīvos vai juridiskos lēmumus, kā paredzēts valsts tiesību aktos.

Or. en

Grozījums Nr. 1577
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
57. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis kopā ar Komisiju veic visus piemērotos pasākumus, lai izveidotu tiešu sadarbību un informācijas apmaiņu	2. Dalībvalstis kopā ar Komisiju veic visus piemērotos pasākumus, lai izveidotu tiešu sadarbību un informācijas apmaiņu starp atbildīgajām iestādēm***, kā arī starp***

starp atbildīgajām iestādēm.	***atbildīgajām pārvaldes iestādēm un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru***.

Or. en

Pamatojums

Jāpalielina sadarbība arī ar Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru.

Grozījums Nr. 1578
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
59. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pilnvaras pieņemt 1. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz pieciem gadiem no šīs ***regulas*** spēkā stāšanās dienas. Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu vēlākais trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām.	2. Pilnvaras pieņemt 1. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz pieciem gadiem no šīs ***direktīvas*** spēkā stāšanās dienas. Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu vēlākais trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām.

Or. en

Grozījums Nr. 1579
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
59. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Šāds deleģētais akts un tā termiņa pagarinājumi stājas spēkā tikai tad, ja ***viena mēneša*** laikā no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā	5. Šāds deleģētais akts un tā termiņa pagarinājumi stājas spēkā tikai tad, ja ***divu mēnešu*** laikā no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā

laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus.	laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus.

Or. en

Pamatojums

Svarīgi, lai Parlamentam un Padomei būtu pietiekami daudz laika izskatīt deleģētā akta saturu pirms tā stāšanās spēkā. Viena mēneša laikposms liedz Parlamentam veikt visas iekšējās procedūras, lai izteiktu iebildumus pret deleģēto aktu, tādēļ termiņš nav atbilstīgs. Divi mēneši ir minimālais laikposms, kas būtu jānodrošina likumdevējiem.

Grozījums Nr. 1580
Brice Hortefeux

Regulas priekšlikums
60. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[Divus gadus no šīs ***regulas*** spēkā stāšanās] un turpmāk ik pēc pieciem gadiem Komisija ziņo Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs ***regulas*** piemērošanu dalībvalstīs un vajadzības gadījumā ierosina grozījumus.	[Divus gadus no šīs ***direktīvas*** spēkā stāšanās] un turpmāk ik pēc pieciem gadiem Komisija ziņo Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs ***direktīvas*** piemērošanu dalībvalstīs un vajadzības gadījumā ierosina grozījumus.

Or. fr

Grozījums Nr. 1581
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
60. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[***Divus gadus*** no šīs ***regulas spēkā*** stāšanās] un turpmāk ik pēc ***pieciem*** gadiem Komisija ziņo Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs ***regulas*** piemērošanu dalībvalstīs un vajadzības gadījumā ierosina grozījumus.	[***Vienu gadu*** no šīs ***direktīvas*** stāšanās ***spēkā***] un turpmāk ik pēc ***diviem*** gadiem Komisija ziņo Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs ***direktīvas*** piemērošanu dalībvalstīs un vajadzības gadījumā ierosina grozījumus.

Or. en

Grozījums Nr. 1582
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
60. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Eiropas Parlaments, Pamattiesību aģentūra un Eiropas Ombuds vienlaikus sagatavo ziņojumus, novērtējot sistēmu un situāciju pamattiesību jomā.

Or. en

Grozījums Nr. 1583
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
60. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis pēc Komisijas pieprasījuma nosūta tai informāciju tās ziņojumu sagatavošanai ne vēlāk kā deviņus mēnešus pirms minētā termiņa beigām.	Dalībvalstis pēc Komisijas pieprasījuma nosūta tai informāciju tās ziņojumu sagatavošanai ne vēlāk kā deviņus mēnešus pirms minētā termiņa beigām. ***Ziņojumā Komisijas informē par metodiku, kuru tā ir izmantojusi, lai novērtētu situāciju trešās valstīs, kuras iekļautas ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā vai kuras paredzēts šajā sarakstā iekļaut, vai lai, iespējams, apturētu trešo valstu statusu šajā sarakstā. Tā ziņo arī par procesuālo garantiju īstenošanu attiecībā uz starptautiskās aizsardzības meklētājiem, kuru izcelsmes valsts ir iekļauta ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā.***

Or. en

Pamatojums

Formulējums pamatots uz 43. grozījumu Parlamenta nostājā attiecībā uz regulu, ar ko izveido ES kopējo drošu trešo valstu sarakstu.

Grozījums Nr. 1584
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
60. pants – 2.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Dalībvalstis sistemātiski ziņo Komisijai par šīs regulas III iedaļas īstenošanu un piemērošanu.

Or. en

Pamatojums

Grozījums paredzēts, lai nodrošinātu šīs regulas noteikumu pilnīgu īstenošanu praksē attiecībā uz bezmaksas juridiskās palīdzības sniegšanu patvēruma pieteikuma iesniedzējiem visos procedūras posmos.

Grozījums Nr. 1585
Brice Hortefeux

Regulas priekšlikums
60.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	60.a pants
	Transponēšana
	1. Dalībvalstis pieņem normatīvos un administratīvos aktus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu atbilstību šīs direktīvas prasībām. Tās nekavējoties paziņo Komisijai šo aktu tekstus.
	2. Dalībvalstis paziņo Komisijai to būtisko noteikumu tekstus valsts tiesību aktos, kurus tās pieņem šīs direktīvas

reglamentētajā jomā.

Or. fr

Grozījums Nr. 1586
Brice Hortefeux

Regulas priekšlikums
61. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Direktīvu 2013/32/ES atceļ.	Direktīvu 2013/32/ES atceļ ***attiecībā uz dalībvalstīm, uz ko attiecas šī direktīva, neskarot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņu direktīvas transponēšanai valsts tiesību aktos***.

Or. fr

Grozījums Nr. 1587
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
61. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atsauces uz atcelto direktīvu uzskata par atsaucēm uz šo ***regulu***, un tās lasa saskaņā ar 2. pielikumā iekļauto atbilstības tabulu.	Atsauces uz atcelto direktīvu uzskata par atsaucēm uz šo ***direktīvu***, un tās lasa saskaņā ar 2. pielikumā iekļauto atbilstības tabulu.

Or. en

Grozījums Nr. 1588
Brice Hortefeux

Regulas priekšlikums
62. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

Šī ***regula*** stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.	Šī ***direktīva*** stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Or. fr

Grozījums Nr. 1589
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
62. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šī ***regula*** stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.	Šī ***direktīva*** stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Or. en

Grozījums Nr. 1590
Brice Hortefeux

Regulas priekšlikums
62. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šo regulu sāk piemērot no [sešus mēnešus no tās spēkā stāšanās].	***svītrots***

Or. fr

Grozījums Nr. 1591
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
62. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šo ***regulu*** sāk piemērot no [sešus mēnešus no tās spēkā stāšanās].	Šo ***direktīvu*** sāk piemērot no [sešus mēnešus no tās spēkā stāšanās].

Or. en

Grozījums Nr. 1592
Brice Hortefeux

Regulas priekšlikums
62. pants – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.	***svītrots***

Or. fr

Grozījums Nr. 1593
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
62. pants – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šī ***regula*** uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.	Šī ***direktīva*** uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 1594
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
I pielikums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
ES kopējais drošu izcelsmes valstu saraksts, kas minēts 48. pantā	***svītrots***
Albānija,	
bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas	

Republika,

Bosnija un Hercegovina,

Kosova*[39],

Melnkalne,

Serbija,

Turcija.

_____

[39] * Šis nosaukums neskar nostājas par statusu un atbilst ANO DP Rezolūcijai 1244/99 un Starptautiskās Tiesas atzinumam par Kosovas neatkarības deklarāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 1595
Laura Ferrara

Regulas priekšlikums
I pielikums – 7. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Turcija.	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 1596
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
I pielikums – 7. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Turcija.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Pamatojoties uz Komisijas 2016. gada ziņojumu par Turciju (COM(2016)0715) un EASO

informācijas par izcelsmes valsti ziņojumu „Turcija — situācija valstī” (2016. gada novembris), Turcija neatbilst drošas izcelsmes valsts kritērijiem saskaņā ar 47. pantu.